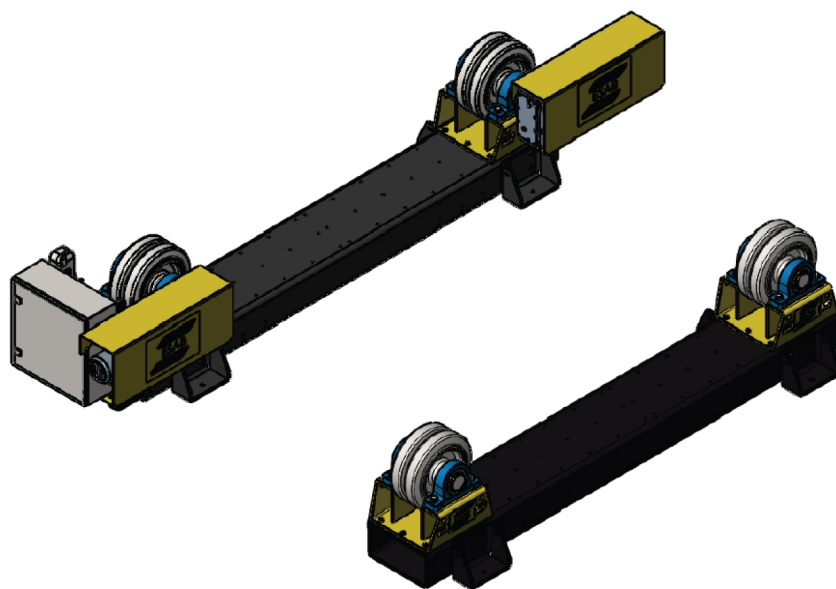


***ECD 7.5/ECI 7.5,  
ECD 15/ECI 15, ECD 30/ECI 30,  
ECD 60/ECI 60, ECD 90/ECI 90,  
ECD 120/ECI 120  
Conventional Roller Beds***



**Návod k používání**



## EU DECLARATION OF CONFORMITY

According to  
The Machinery Directive 2006/42/EC, entering into force 17 May 2006  
The EMC Directive 2014/30/EU, entering into force 20 April 2016  
The RoHS Directive 2011/65/EU, entering into force 2 January 2013

### Type of equipment

Welding handling equipment, Conventional Roller Bed

### Type designation

|   |   |
|---|---|
| ECD 15, ECD 30, ECD 60, ECD 90, ECD 120 (Drive unit)          | from serial number 950 xxx xxxx (2019 w50)    |
| ECD 7.5, ECD 15, ECD 30, ECD 60, ECD 90, ECD 120 (Drive unit) | from serial number LX130 xxxx xxxx (2021 w30) |
| ECI 15, ECI 30, ECI 60, ECI 90, ECI 120 (Idler unit)          | from serial number 950 xxx xxxx (2019 w50)    |
| ECI 7.5 (Idler unit)  | from serial number LX130 xxxx xxxx (2021 w30) |

### Brand name or trade mark

ESAB

### Manufacturer or his authorised representative established within the EEA

#### Name, address, and telephone No:

ESAB AB Welding Automation  
SE-69581 Laxå, Sweden  
Phone: +46 (0)584 81000, [www.esab.com](http://www.esab.com)

### The following harmonised standard in force within the EEA has been used in the design:

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| EN 12100:2010   | EN 61000-6-2:2019 |
| EN 60204-1:2018 | EN 61000-6-4:2019 |

### Additional Information:

Restrictive use, Class A equipment, intended for use in location other than residential

By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorised representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the safety requirements stated above.

| Date       | Signature        | Position                    |
|------------|------------------|-----------------------------|
| Gothenburg |                  |                             |
| 2023-03-13 | Peter Kjällström | Director Welding Automation |

CE 2023

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>BEZPEČNOST</b>                             | <b>5</b>  |
| 1.1      | Vysvětlení symbolů                            | 5         |
| 1.2      | Provoz bez stížností                          | 5         |
| 1.3      | Bezpečnostní opatření                         | 5         |
| <b>2</b> | <b>ÚVOD</b>                                   | <b>9</b>  |
| 2.1      | Vybavení                                      | 9         |
| 2.2      | Účel a funkce válečkových dopravníků          | 9         |
| 2.3      | Terminologie používaná v tomto návodu         | 9         |
| <b>3</b> | <b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>                        | <b>11</b> |
| 3.1      | <b>ECD/ECI 7,5</b>                            | <b>11</b> |
| 3.1.1    | Hnací jednotka ECD 7,5                        | 11        |
| 3.1.2    | Jednotka napínací kladky ECI 7,5              | 12        |
| 3.2      | <b>ECD/ECI 15</b>                             | <b>13</b> |
| 3.2.1    | Hnací jednotka ECD 15                         | 13        |
| 3.2.2    | Jednotka napínací kladky ECI 15               | 14        |
| 3.3      | <b>ECD/ECI 30</b>                             | <b>15</b> |
| 3.3.1    | Hnací jednotka ECD 30                         | 15        |
| 3.3.2    | Jednotka napínací kladky ECI 30               | 16        |
| 3.4      | <b>ECD/ECI 60</b>                             | <b>17</b> |
| 3.4.1    | Hnací jednotka ECD 60                         | 17        |
| 3.4.2    | Jednotka napínací kladky ECI 60               | 18        |
| 3.5      | <b>ECD/ECI 90</b>                             | <b>19</b> |
| 3.5.1    | Hnací jednotka ECD 90                         | 19        |
| 3.5.2    | Jednotka napínací kladky ECI 90               | 20        |
| 3.6      | <b>ECD/ECI 120</b>                            | <b>21</b> |
| 3.6.1    | Hnací jednotka ECD 120                        | 21        |
| 3.6.2    | Jednotka napínací kladky ECI 120              | 22        |
| <b>4</b> | <b>INSTALACE</b>                              | <b>23</b> |
| 4.1      | Umístění                                      | 23        |
| 4.2      | Pokyny pro zvedání                            | 23        |
| 4.3      | Seřízení stojanů koleček                      | 24        |
| 4.4      | Seřízení započítaného úhlu                    | 25        |
| 4.5      | Postup instalace                              | 25        |
| 4.6      | Nastavení PEK                                 | 26        |
| 4.7      | Konfigurace válečkového dopravníku            | 28        |
| <b>5</b> | <b>OBSLUHA</b>                                | <b>29</b> |
| 5.1      | Podrobnosti válečkového dopravníku            | 29        |
| 5.2      | Ovládací panel                                | 30        |
| 5.3      | Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | 31        |
| 5.4      | Spínač síťového napájení zapnutý              | 32        |
| 5.5      | Obsluha válečkových dopravníků                | 33        |
| 5.6      | Bezpečnost provozu                            | 33        |
| 5.7      | Svařování                                     | 35        |
| 5.8      | Zastavení válečkových dopravníků              | 35        |
| <b>6</b> | <b>SERVIS</b>                                 | <b>36</b> |

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 6.1 | Všeobecné informace .....   | 36 |
| 6.2 | Skladování .....  | 36 |
| 6.3 | Opravy a údržba .....   | 36 |
| 6.4 | Čištění .....   | 37 |
| 6.5 | Poruchy .....   | 37 |
| 6.6 | Motory .....  | 37 |
|     | 6.6.1 Kontrola a údržba motorů .....  | 37 |
|     | 6.6.2 Mazání převodovky .....   | 37 |
| 6.7 | Měníče .....  | 38 |
| 6.8 | Ložiska .....   | 38 |
| 6.9 | PU kolečka .....  | 39 |
| 7   | ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ .....   | 40 |
| 8   | OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ .....   | 41 |
|     | SCHÉMA ZAPOJENÍ .....   | 42 |
|     | OBJEDNACÍ ČÍSLA .....   | 47 |
|     | PŘÍSLUŠENSTVÍ .....   | 48 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY .....   | 49 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 7,5 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....           | 50 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 7,5 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky ..... | 51 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 15 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....            | 52 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 15 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky .....  | 54 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 30 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....            | 55 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 30 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky .....  | 57 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 60 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....            | 58 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 60 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky .....  | 60 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 90 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....            | 61 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 90 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky .....  | 63 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 120 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky .....           | 64 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 120 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky ..... | 66 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY – ovládací skříňka .....  | 67 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY – elektrické díly – ovládací skříňka .....                                | 69 |
|     | NÁHRADNÍ DÍLY – bezdrátový řídicí systém .....  | 70 |

# 1 BEZPEČNOST

## 1.1 Vysvětlení symbolů

V tomto návodu se symboly používají v následujícím významu: Znamená Pozor! Bud'te pozorní!



### NEBEZPEČÍ!

Označuje bezprostřední nebezpečí. Pokud se mu nevyhnete, povede k okamžitému a vážnému zranění osob nebo smrti.



### VAROVÁNÍ!

Označuje potenciální nebezpečí, které může vést ke zranění osob nebo smrti.



### UPOZORNĚNÍ!

Označuje nebezpečí, které může vést k méně závažnému zranění osob.



### VAROVÁNÍ!

Před používáním si přečtěte návod k obsluze a snažte se mu porozumět, řiďte se všemi výstražnými štítky, bezpečnostními předpisy zaměstnavatele a bezpečnostními listy (SDS).



## 1.2 Provoz bez stížností



### UPOZORNĚNÍ!

Tyto válečkové dopravníky nejsou vhodné pro následující případy:

- Jakoukoli nádobu, která je těžší než maximální hmotnostní limit válečkových dopravníků.
- Jakákoli nádoba, která je větší/menší než maximální/minimální podporovaný průměr.
- Pokud mají válečkové dopravníky polyuretanové nebo pryžové pneumatiky, nepoužívejte je na přehřátých nádobách při teplotě nad 60 °C.

## 1.3 Bezpečnostní opatření

Uživatelé zařízení ESAB nesou konečnou odpovědnost za to, že zajistí, aby každý, kdo pracuje s takovým zařízením nebo v jeho blízkosti, dodržoval všechna příslušná bezpečnostní opatření. Bezpečnostní opatření musí vyhovovat požadavkům vztahujícím se na tento typ zařízení. Kromě standardních nařízení, která platí pro dané pracoviště, je nutno dodržovat i níže uvedená doporučení.

Veškeré práce musí provádět kvalifikovaní pracovníci, kteří jsou dobře obeznámeni s obsluhou zařízení. Nesprávná obsluha zařízení může vést k nebezpečným situacím, které mohou mít za následek zranění obsluhy a poškození zařízení.

1. Každý, kdo používá toto zařízení, musí být dobře obeznámen s:
  - obsluhou zařízení;
  - umístěním nouzových vypínačů;
  - fungováním zařízení;
  - příslušnými bezpečnostními opatřeními;
  - svařováním a řezáním nebo jiným příslušným použitím vybavení
2. Obsluha zařízení musí zajistit, aby:
  - při spuštění zařízení nebyla v jeho pracovním prostoru žádná neoprávněná osoba
  - při zapálení oblouku a zahájení svařování byly všechny osoby chráněny
3. Pracoviště musí být:
  - vhodné k danému účelu;
  - bez průvanu.
4. Osobní ochranné prostředky:
  - Vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, oděv odolný proti ohni a ochranné rukavice
  - Nenoste volné doplňky či ozdoby, jako jsou šály, náramky, prsteny atd., které by se mohly zachytit nebo způsobit popáleniny
5. Obecná bezpečnostní opatření:
  - Přesvědčte se, zda je zpětný vodič bezpečně připojen
  - Práci na vysokonapěťovém zařízení **smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář**
  - K dispozici musí být vhodný a jasně označený hasicí přístroj
  - Mazání a údržba zařízení se **nesmí** provádět za provozu.



### VAROVÁNÍ!

Svařování a řezání obloukem může být nebezpečné pro vás i pro jiné osoby. Při svařování nebo řezání dodržujte bezpečnostní opatření.



### ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM – může způsobit smrt

- Nedotýkejte se elektrických dílů pod napětím nebo elektrod nechráněným povrchem těla, vlhkými rukavicemi či vlhkým oděvem
- Izolujte se od země a svařovaného předmětu.
- Dbejte na bezpečnou pracovní polohu



### ELEKTRICKÁ A MAGNETICKÁ POLE – mohou být zdraví nebezpečná

- Svářeči s kardiostimulátorem se musí před svářením obrátit na svého lékaře. Elektrická a magnetická pole mohou ovlivňovat funkci některých kardiostimulátorů.
- Elektrická a magnetická pole mohou mít jiné neznámé vlivy na zdraví.
- Je třeba, aby svářeči dodržovali následující opatření a minimalizovali vliv elektromagnetických polí:
  - Ved'te elektrodu a pracovní vodiče společně po stejné straně těla. Pokud je to možné, zajistěte je páskou. Nezdružujte se mezi hořákem a pracovními kabely. Nikdy nenamotávejte hořák nebo pracovní kabel na tělo. Zdržujte se co nejdále od zdroje pro svařování a kabelů.
  - Připojte pracovní kabel k obrobku co nejbližší ke svařovanému místu.



### VÝPARY A PLYNY – mohou být zdraví nebezpečné

- Kryjte si hlavu před výpary
- K odstranění výparů a plynů z dosahu vašeho dýchání a z celého prostoru používejte ventilaci, odsávání u oblouku či obojí



### OBLOUKOVÉ ZÁŘENÍ – může poranit oči a spálit kůži

- Chraňte si oči a tělo. Používejte správný ochranný štít, brýle s filtračními skly a ochranný oděv
- Osoby nacházející se v blízkosti chraňte vhodnými štíty nebo clonami



### HLUK – nadměrný hluk může poškodit sluch

Chraňte si uši. Používejte protihluková sluchátka nebo jinou ochranu sluchu.



### POHYBLIVÉ DÍLY – mohou způsobit zranění



- Udržujte všechny panely, kryty a dveře zavřené a zajištěné. Pouze proškolený personál smí v případě potřeby odstraňovat kryty za účelem údržby a odstraňování poruch. Po dokončení údržby a před nastartováním válečkových dopravníků vraťte všechny panely nebo kryty na místo a zavřete všechny dveře.
- Před montáží nebo připojením jednotky válečkový dopravník vypněte.
- Zajistěte, aby se do dosahu pohyblivých částí nedostaly ruce, vlasy, volné oblečení a nástroje.



### NEBEZPEČÍ POŽÁRU

- Jiskry (prskání) mohou způsobit požár. Proto zajistěte, aby v blízkosti nebyly žádné hořlavé materiály



### HORKÝ POVRCH - díly mohou způsobit popáleniny

- Nedotýkejte se dílů holýma rukama.
- Před prací na vybavení je nechte vychladnout.
- Pro práci s horkými díly používejte vhodné nástroje nebo izolační svářecí rukavice, aby nedošlo k popálení.

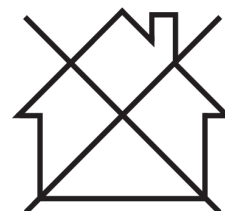
**FUNKČNÍ PORUCHA – při funkční poruše požádejte o odbornou pomoc.**

**CHRAŇTE SEBE I JINÉ!**



#### UPOZORNĚNÍ!

Zařízení třídy A není určeno k používání v obytných oblastech, v nichž je elektrické napájení zajišťováno veřejnou, nízkonapěťovou rozvodnou sítí. Kvůli rušení šířenému vedením a vyzařováním se mohou v takových oblastech objevit případné obtíže se zaručením elektromagnetické kompatibility u zařízení třídy A.



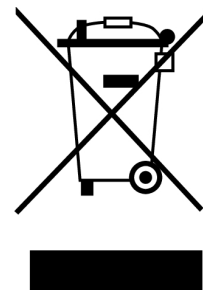
#### POZOR!

#### Elektronická zařízení likvidujte v recyklačním zařízení!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o likvidaci elektrických a elektronických zařízení a její implementací podle státních zákonů se musí elektrické zařízení, které dosáhlo konce životnosti, zlikvidovat v recyklačním zařízení.

Jako osoba zodpovědná za zařízení máte povinnost informovat se o schválených sběrných místech.

Chcete-li další informace, obraťte se na nejbližšího prodejce společnosti ESAB.



**ESAB nabízí řadu přídavných zařízení pro svařování a osobních ochranných prostředků. Informace pro objednávání vám poskytne váš lokální prodejce ESAB nebo naše webová stránka.**



## 2 ÚVOD

Tento návod k použití popisuje využití obyčejných válečkových dopravníků, které se v tomto dokumentu označují pouze jako „válečkové dopravníky“. Opatření, která musí provádět výrobce, nejsou součástí tohoto návodu.

Tento návod je součástí válečkových dopravníků. Kopii návodu ponechte u válečkového dopravníku a originál uchovávejte na bezpečném místě. Pokud budete válečkové dopravníky prodávat, přiložte k nim návod.

Obrázky a schémata používaná v tomto návodu jsou pouze ilustrativní a slouží jako vysvětlení pokynů uvedených v textu. Dodané vybavení se může mírně lišit.

### 2.1 Vybavení

Válečkový dopravník se dodává s těmito položkami:

- Hnací jednotky
- Ovládací skříňka určená k montáži
- Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač
- Základní rám
- Návod k používání

Napínací kladka válečkového dopravníku se dodává s těmito položkami:

- Jednotky napínací kladky
- Základní rám

### 2.2 Účel a funkce válečkových dopravníků

Válečkové dopravníky jsou navrženy tak, aby napomáhaly svařování válcových nádob.

Díky použití nezávislých jednotek pohonu a napínací kladky lze na válečkové dopravníky položit nádoby různých délek opřené o kolečka dopravníku. Kolečka lze seřadit na základním rámu tak, aby se do nich vešly nádoby různých průměrů.

### 2.3 Terminologie používaná v tomto návodu

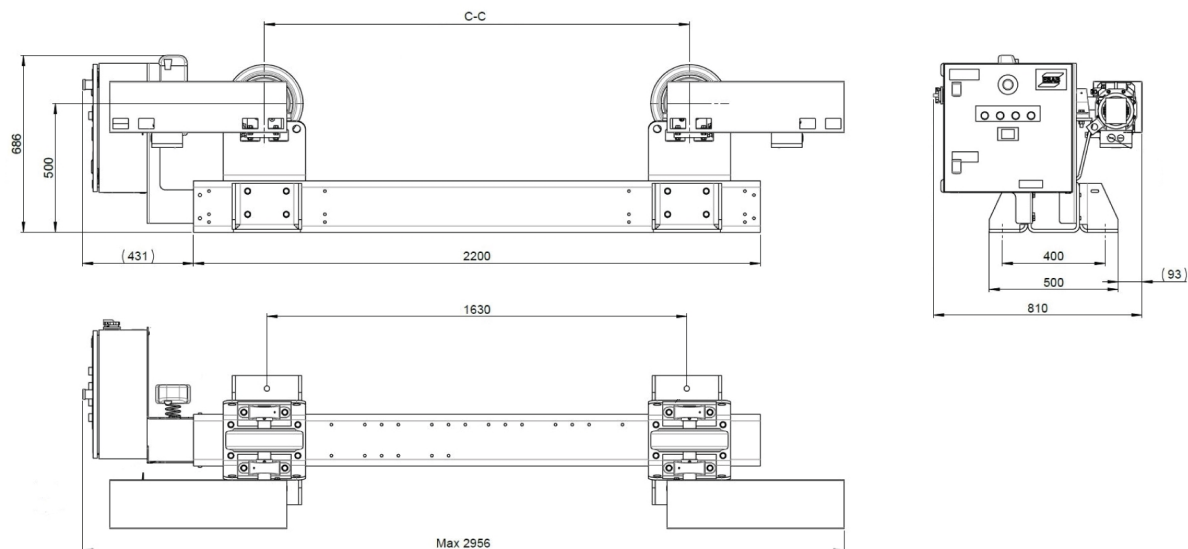
|   |  |
|---|--|
| Hnací jednotka                                | Sekce válečkového dopravníku vybavená kolečky s pohonem.   |
| Jednotka napínací kladky                      | Sekce válečkového dopravníku vybavená volně se otáčejícími kolečky.  |
| Sada válečkového dopravníku                   | Sadu tvoří 1 hnací jednotka a 1 nebo více jednotek napínací kladky.  |
| Základní rám                                  | Rám, na kterém jsou upevněny hnací jednotka nebo kolečka napínací kladky. Rám má předvrtané otvory, takže je možné na rám položit stojany koleček pro různé průměry nádob. |
| Stojan kola                                   | Stojan, na němž jsou kolečka válečkového dopravníku. Ten je přišroubovaný k základnímu rámu.   |
| Ovládací panel                                | Elektrická ovládací skříňka namontovaná na hnací jednotce.   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Ruční dálkový ovladač pro bezdrátové ovládání operátora.   |

|          |  |
|----------|--|
| Přijímač | Přijímač, který komunikuje s bezdrátovým dálkovým ovladačem.                         |
| Nádoba   | Jakákoli součást nebo zařízení, s nímž se manipuluje na sadě válečkového dopravníku. |

## 3 TECHNICKÉ ÚDAJE

### 3.1 ECD/ECI 7,5

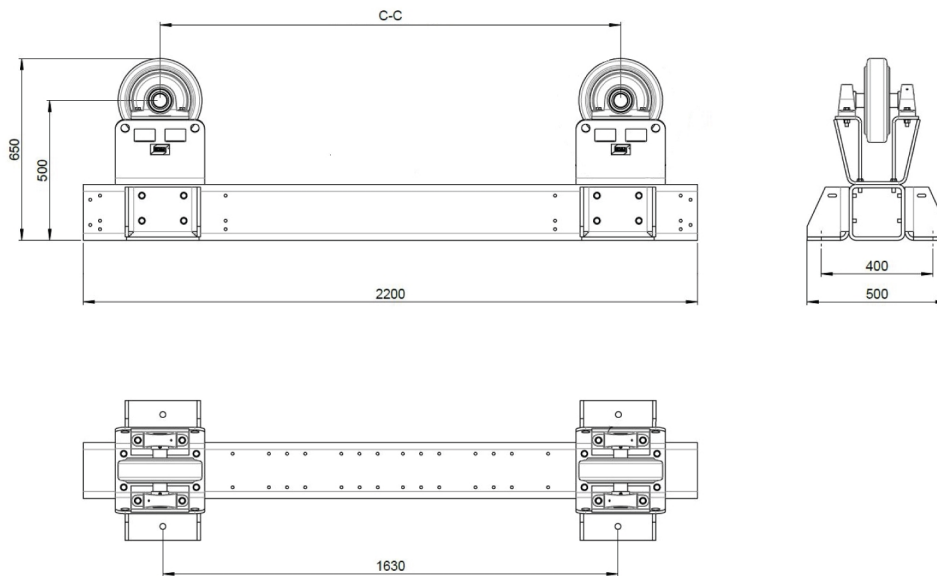
#### 3.1.1 Hnací jednotka ECD 7,5



| <b>ECD 7,5</b>                                |  |
|---|--|
| Max. kapacita zatížení                        | 3750 kg (8269 lb)  |
| Kapacita otáčení                              | 11250 kg (24806 lb)  |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 0,25 kW   |
| Rychlost otáčení                              | 150–1 500 mm/min (5,91–59,05 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 400 mm (15,75 palce) při vnitřním úhlu 60°   |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 4400 mm (157,48 palce) při vnitřním úhlu 45°   |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz   |
| Síťová pojistka                               | 16 A   |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)   |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 90–300 mm (3,54–11,81 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 2956 × 810 × 686 mm (116,4 × 31,89 × 27,01 palce)  |
| C-C   | 350, 480, 610, 870, 1130, 1390, 1650 mm<br>(13,78, 18,90, 24,02, 34,25, 44,49, 54,72, 64,96 palce) |
| Hmotnost                                      | 450 kg (992 lib)   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové   |
| Řídicí napětí                                 | 24 V   |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)   |
| <b>Nastavení PEK, ECD 7,5</b>                 |  |
| Převod 1 N1:N2                                | 100:1  |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Převod 2 N1:N2               | 10:1                           |
| Převod 3 N1:N2               | 1:1                            |
| Průměr kola                  | 400 mm (15,75 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1592                           |

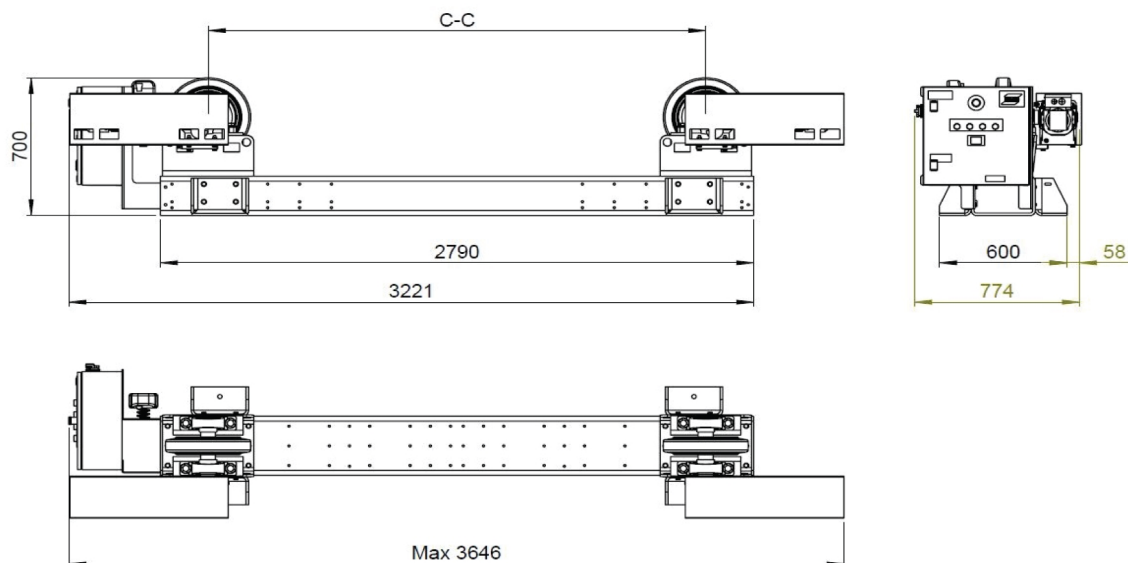
### 3.1.2 Jednotka napínací kladky ECI 7,5



| <b>ECI 7,5</b>                        |  |
|---------------------------------------|--|
| Max. kapacita zatížení                | 3750 kg (8269 lb)  |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)   |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 90–300 mm (3,54–11,81 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 2200 × 500 × 650 mm (86,61 × 19,69 × 25,59 palce)  |
| C - C                                 | 350, 480, 610, 870, 1130, 1390, 1650 mm<br>(13,78, 18,90, 24,02, 34,25, 44,49, 54,72, 64,96 palce) |
| Hmotnost                              | 300 kg (661 lib)   |

## 3.2 ECD/ECI 15

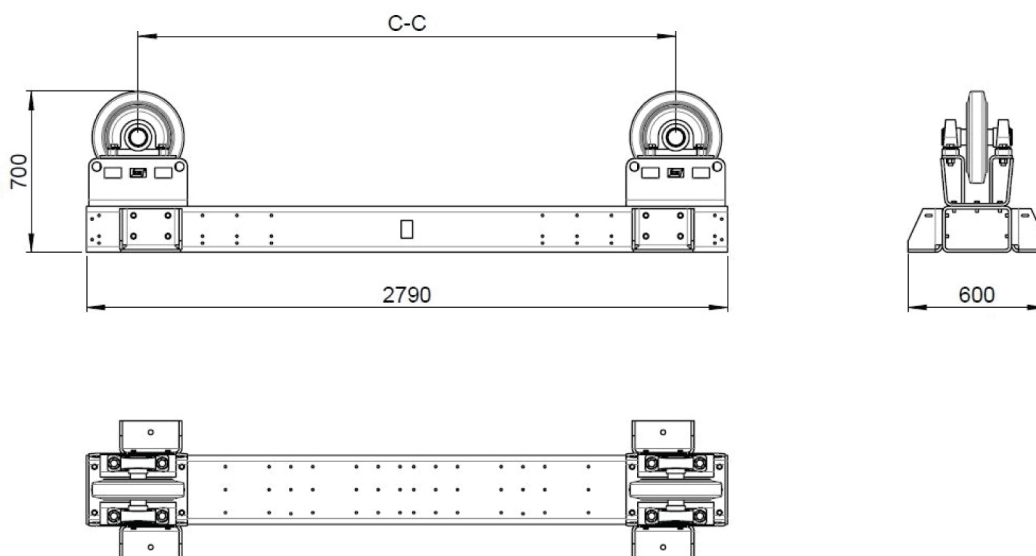
### 3.2.1 Hnací jednotka ECD 15



| <b>ECD 15</b>                                 |   |
|---|---|
| Max. kapacita zatížení                        | 7500 kg (16535 lb)  |
| Kapacita otáčení                              | 22500 kg (49604 lb)   |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 0,18 kW  |
| Rychlost otáčení                              | 200 / 2000 mm/min (5,51–78,74 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 300 mm (18,90 palce) při vnitřním úhlu 60°  |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 5 500 mm (224,41 palce) při vnitřním úhlu 45°   |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz  |
| Síťová pojistka                               | 16 A  |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 400 mm (3,54 palce / 15,74 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 3647 × 774 × 700 mm (143,58 × 30,47 × 27,55 palce)  |
| C-C   | 440, 630, 820, 1200, 1580, 1960, 2340 mm<br>(17,32, 24,80, 32,28, 47,24, 62,20, 77,16, 92,12 palce) |
| Hmotnost                                      | 650 kg (1433 lb)  |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové  |
| Řídicí napětí                                 | 24 V  |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)  |
| <b>Nastavení PEK, ECD-15</b>                  |   |
| Převod 1 N1:N2                                | 100:1   |
| Převod 2 N1:N2                                | 10:1  |
| Převod 3 N1:N2                                | 1:1   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Průměr kola                  | 400 mm (15,75 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1592                           |

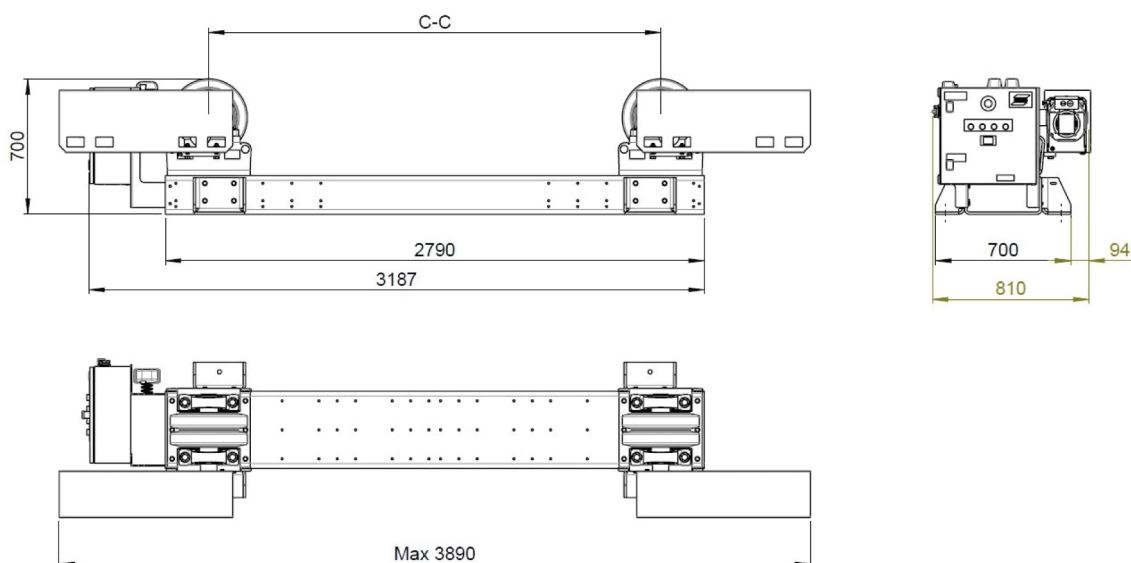
### 3.2.2 Jednotka napínací kladky ECI 15



| <b>ECI 15</b>                         |   |
|---------------------------------------|---|
| Max. kapacita zatížení                | 7500 kg (16535 lb)  |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 90 mm (3,54 palce) / 400 mm (15,74 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 2790 × 600 × 700 mm (109,84 × 23,62 × 27,55 palce)  |
| C - C                                 | 440, 630, 820, 1200, 1580, 1960, 2340 mm<br>(17,32, 24,80, 32,28, 47,24, 62,20, 77,16, 92,12 palce) |
| Hmotnost                              | 500 kg (1102 lb)  |

## 3.3 ECD/ECI 30

### 3.3.1 Hnací jednotka ECD 30

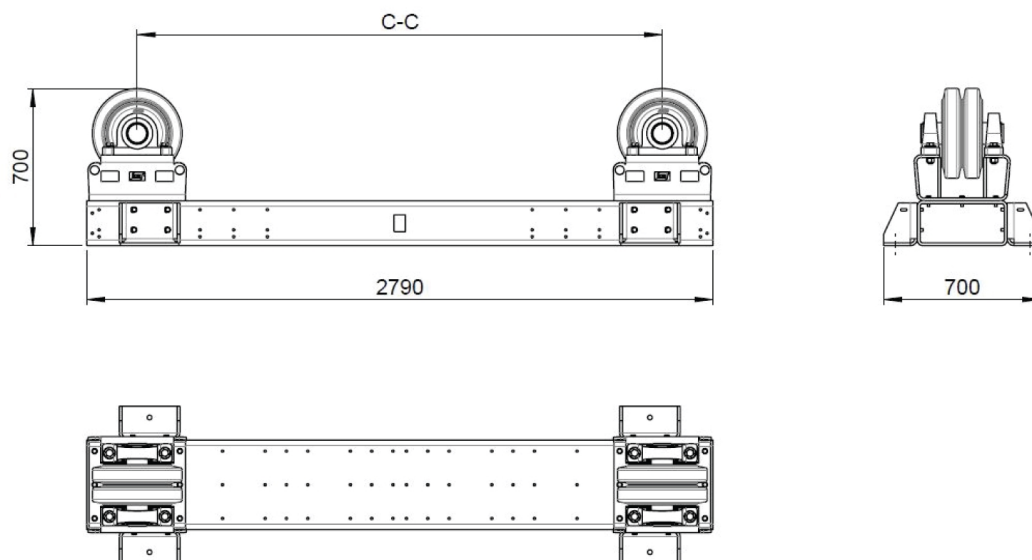


| <b>ECD 30</b>                                 |   |
|---|---|
| Max. kapacita zatížení                        | 15000 kg (33069 lb)   |
| Kapacita otáčení                              | 45000 kg (99208 lb)   |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 0,37 kW  |
| Rychlost otáčení                              | 200 / 2000 mm/min (5,51–78,74 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 300 mm (18,90 palce) při vnitřním úhlu 60°  |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 5 500 mm (224,41 palce) při vnitřním úhlu 45°   |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz  |
| Síťová pojistka                               | 16 A  |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 2 × 90 mm / 400 mm (2 × 3,54 / 15,74 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 3890 × 810 × 700 mm (153,15 × 31,88 × 27,55 palce)  |
| C-C   | 440, 630, 820, 1200, 1580, 1960, 2340 mm<br>(17,32, 24,80, 32,28, 47,24, 62,20, 77,16, 92,12 palce) |
| Hmotnost                                      | 850 kg (1874 liber)   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové  |
| Řídicí napětí                                 | 24 V  |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)  |

| <b>Nastavení PEK, ECD 30</b> |       |
|------------------------------|-------|
| Převod 1 N1:N2               | 100:1 |
| Převod 2 N1:N2               | 10:1  |
| Převod 3 N1:N2               | 1:1   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Průměr kola                  | 400 mm (15,75 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1592                           |

### 3.3.2 Jednotka napínací kladky ECI 30

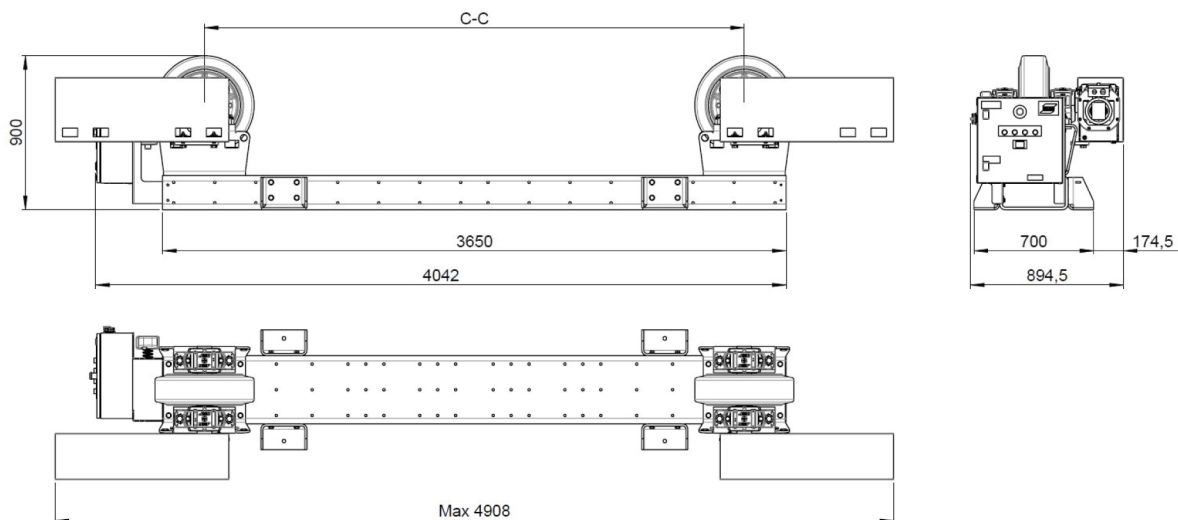


| <b>ECI 30</b>                         |   |
|---------------------------------------|---|
| Max. kapacita zatížení                | 15000 kg (33069 lb)   |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 2 × 90 mm / 400 mm (2 × 3,54 / 15,74 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 2790 × 700 × 700 mm (109,84 × 27,55 × 27,55 palce)  |
| C-C                                   | 440, 630, 820, 1200, 1580, 1960, 2340 mm<br>(17,32, 24,80, 32,28, 47,24, 62,20, 77,16, 92,12 palce) |
| Hmotnost                              | 650 kg (1433 lb)  |



## 3.4 ECD/ECI 60

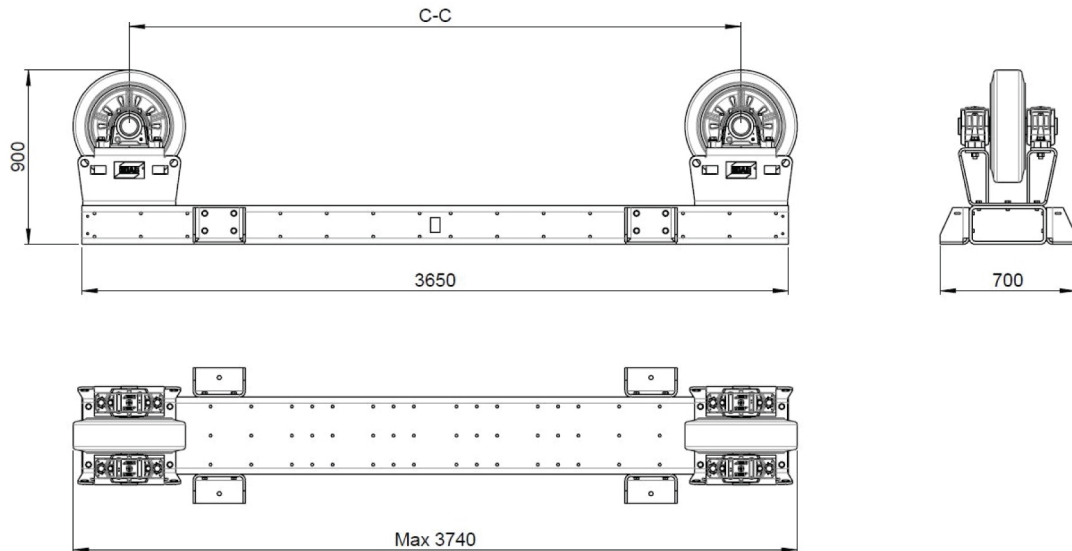
### 3.4.1 Hnací jednotka ECD 60



| <b>ECD 60</b>                                 |   |
|---|---|
| Max. kapacita zatížení                        | 30000 kg (66139 lb)   |
| Kapacita otáčení                              | 90000 kg (198416 lb)  |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 0,75 kW  |
| Rychlost otáčení                              | 200 / 2000 mm/min (5,51–78,74 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 700 mm (27,56 palce) při vnitřním úhlu 60°  |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 7600 mm (299,21 palce) při vnitřním úhlu 45°  |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz  |
| Síťová pojistka                               | 16 A  |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 180 / 580 mm (7,09 / 22,8 palce)  |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 4908 × 896 × 900 mm (193,23 × 35,28 × 35,43 palce)  |
| C-C   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palce) |
| Hmotnost                                      | 1300 kg (2866 lb)   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové  |
| Řídicí napětí                                 | 24 V  |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)  |
| <b>Nastavení PEK, ECD 60</b>                  |   |
| Převod 1 N1:N2                                | 100:1   |
| Převod 2 N1:N2                                | 10:1  |
| Převod 3 N1:N2                                | 1:1   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Průměr kola                  | 580 mm (22,83 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1098                           |

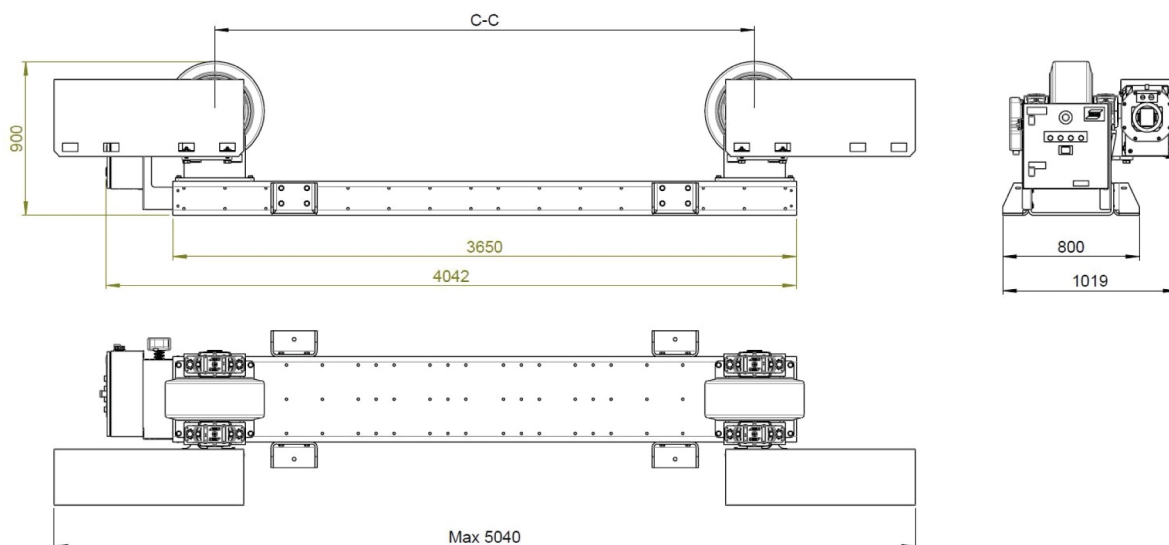
### 3.4.2 Jednotka napínací kladky ECI 60



| <b>ECI 60</b>                         |   |
|---------------------------------------|---|
| Max. kapacita zatížení                | 30000 kg (66139 lb)   |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 180–580 mm (7,08–22,83 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 3740 × 700 × 900 mm (147,24 × 27,55 × 35,43 palce)  |
| C-C                                   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palce) |
| Hmotnost                              | 1000 kg (2205 lb)   |

## 3.5 ECD/ECI 90

### 3.5.1 Hnací jednotka ECD 90

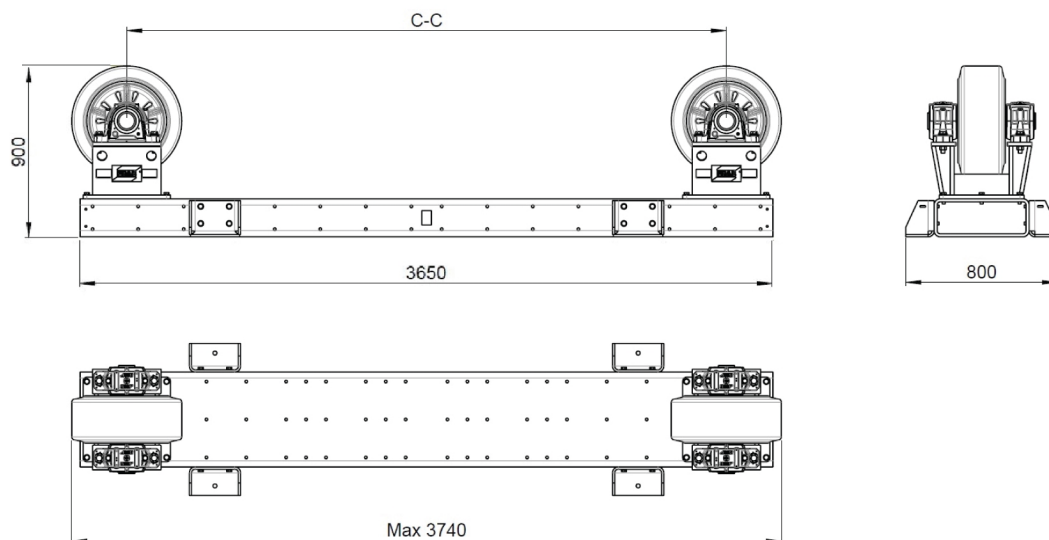


| <b>ECD 90</b>                                 |   |
|---|---|
| Max. kapacita zatížení                        | 45000 kg (66139 lb)   |
| Kapacita otáčení                              | 135000 kg (297624 lb)   |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 1,0 kW   |
| Rychlost otáčení                              | 200 / 2000 mm/min (5,51–78,74 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 700 mm (27,56 palce) při vnitřním úhlu 60°  |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 7600 mm (299,21 palce) při vnitřním úhlu 45°  |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz  |
| Síťová pojistka                               | 16 A  |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 250–580 mm (9,84–22,83 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 5040 × 1019 × 900 mm (198,43 × 40,12 × 35,43 palce)   |
| C-C   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palců) |
| Hmotnost                                      | 1700 kg (3748 lb)   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové  |
| Řídicí napětí                                 | 24 V  |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)  |

| <b>Nastavení PEK, ECD 90</b> |       |
|------------------------------|-------|
| Převod 1 N1:N2               | 100:1 |
| Převod 2 N1:N2               | 10:1  |
| Převod 3 N1:N2               | 1:1   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Průměr kola                  | 580 mm (22,83 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1098                           |

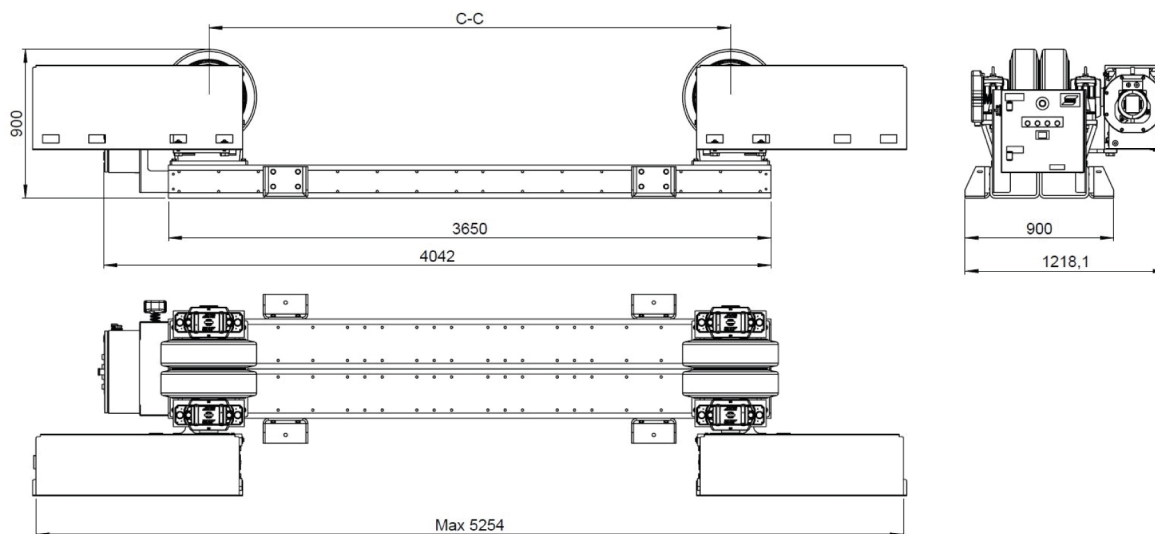
### 3.5.2 Jednotka napínací kladky ECI 90



| ECI 90                                |   |
|---------------------------------------|---|
| Max. kapacita zatížení                | 45000 kg (99208 lb)   |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 250–580 mm (9,84–22,83 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 3740 × 800 × 900 mm (147,24 × 31,49 × 35,43 palce)  |
| C-C                                   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palce) |
| Hmotnost                              | 1250 kg (2756 lb)   |

## 3.6 ECD/ECI 120

### 3.6.1 Hnací jednotka ECD 120

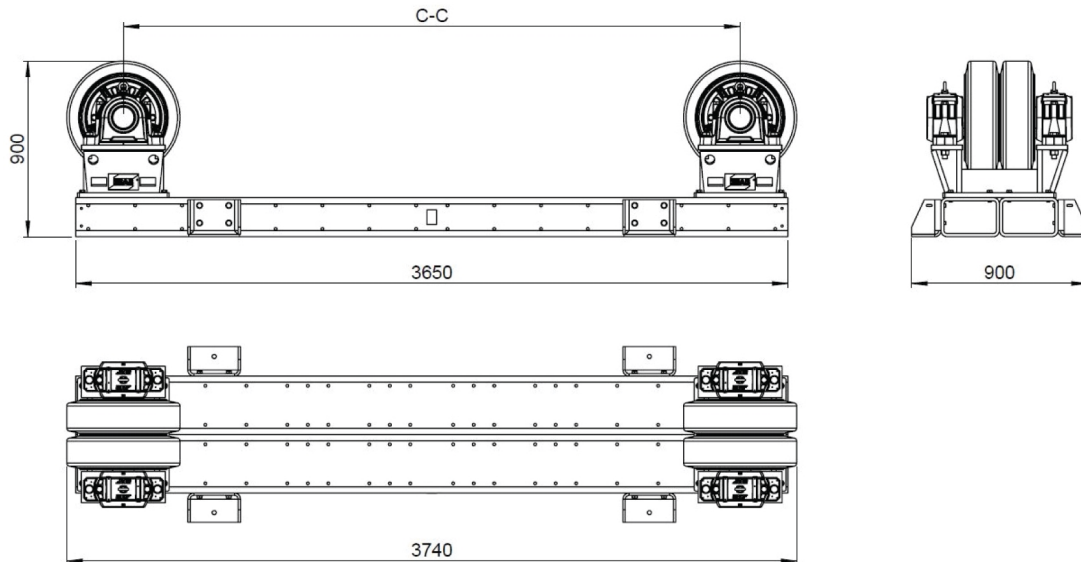


| <b>ECD 120</b>                                |   |
|---|---|
| Max. kapacita zatížení                        | 60000 kg (132277 lb)  |
| Kapacita otáčení                              | 180000 kg (396832 lb)   |
| Hnací motor otáčení                           | 2× 1,5 kW   |
| Rychlost otáčení                              | 200 / 2000 mm/min (7,87–78,74 palce/min)  |
| Minimální průměr obrobku                      | Ø 700 mm (27,56 palce) při vnitřním úhlu 60°  |
| Maximální průměr obrobku                      | Ø 7600 mm (299,21 palce) při vnitřním úhlu 45°  |
| Síťové napájení                               | 380–440 V, 3 fáze, 50 Hz  |
| Síťová pojistka                               | 16 A  |
| Typ válečku                                   | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku         | 2 × 180 mm / 580 mm (2 × 7,08 / 22,83 palce)  |
| Rozměry (D × Š × V)                           | 5254 × 1218 × 900 mm (206,85 × 47,96 × 35,43 palce)   |
| C-C   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palců) |
| Hmotnost                                      | 2500 kg (5512 lb)   |
| Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač | Bezdrátové  |
| Řídicí napětí                                 | 24 V  |
| Provozní teplota                              | -15 až +40 °C (53,5 až 104 °F)  |

| <b>Nastavení PEK, ECD 120</b> |       |
|-------------------------------|-------|
| Převod 1 N1:N2                | 100:1 |
| Převod 2 N1:N2                | 10:1  |
| Převod 3 N1:N2                | 1:1   |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Průměr kola                  | 580 mm (22,83 palce)           |
| Vysoká ruční rychlost        | 200 cm/min (78,75 stopy / min) |
| Poměr frekvencí N1           | 50 Hz                          |
| Poměr frekvencí N2           | 50 Hz                          |
| Max. otáčky motoru za minutu | 1098                           |

### 3.6.2 Jednotka napínací kladky ECI 120



| ECI 120                               |   |
|---------------------------------------|---|
| Max. kapacita zatížení                | 60000 kg (132277 lb)  |
| Typ válečku                           | Polyuretan (90 °C / 92 °A Shore)  |
| Šířka / průměr válečkového dopravníku | 2 × 180 / 580 mm (2 × 7,08 / 22,83 palce)   |
| Rozměry (D × Š × V)                   | 3740 × 900 × 900 mm (147,24 × 35,43 × 35,43 palce)  |
| C-C                                   | 640, 850, 1060, 1480, 1900, 2320, 2740, 3160 mm<br>(25,19, 33,46, 41,73, 58,26, 74,80, 91,33, 107,87, 124,40 palce) |
| Hmotnost                              | 1850 kg (4079 lb)   |

## 4 INSTALACE

### 4.1 Umístění



#### VAROVÁNÍ!

Vždy zajistěte, aby byl okolo válečkových dopravníků dostatečný prostor.

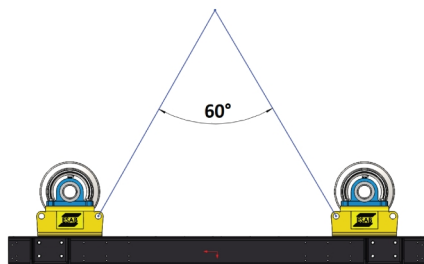
Postarejte se, abyste měli vhodný přístup dostatečný prostor okolo válečkových dopravníků, a to i pro vložené nádoby. Umístěte je tak, aby bylo možné bez překážek vkládat a vykládat nádoby z válečkových dopravníků shora jeřábem nebo jinými zvedacími zařízeními.

### 4.2 Pokyny pro zvedání

K přesouvání válečkových dopravníků používejte jeřáby s pojezdem nebo vysokozdvizné vozíky se správnou jmenovitou nosností.

#### Zvedání jeřábem

Válečkové dopravníky lze zvednout pomocí zvedacích bodů na stojanech koleček válečkového dopravníku. Použijte jeden bod na každé straně stojanu koleček válečkového dopravníku, celkem čtyři body. Doporučený úhel mezi řetězem a zvedacími body na válečkových dopravnících je  $60^\circ$ .



Válečkové dopravníky položte na hladkou, rovnou podlahu, která dokáže unést hmotnost válečkového dopravníku a nádoby na styčné ploše válečkového dopravníku na podlaze.

Vzdálenosti mezi základními rámy by se měly shodovat s rozměry nádoby. Pokud je nádoba dokonale symetrická a používá se 1 hnací jednotka a 1 napínací kladka, umístěte se hnací jednotku a napínací kladku do jedné třetiny délky nádoby a zajistěte, aby každá sekce nesla stejné zatížení.

Je-li jeden konec nádoby těžší, přesuňte sekci hnací jednotky nebo napínací kladky blíže ke konci, aby se zatížení jednotlivých sekcí vyvážilo.



#### UPOZORNĚNÍ!

Zatížení mezi sekcemi hnací jednotky a napínací kladky rovnoměrně vyvažte. Pokud tak neučiníte, může to vést k přetížení jedné ze sekcí, což způsobí sklouznutí nádoby, když se ji pokusíte otočit. Může to také způsobit zpětný posun, při němž se nádoba po zastavení válečkových dopravníků může dál otáčet. To je nutné napravit správným umístěním sekce hnací jednotky a napínací kladky; pokud tak neučiníte, způsobí to poškození vybavení.



#### VAROVÁNÍ!

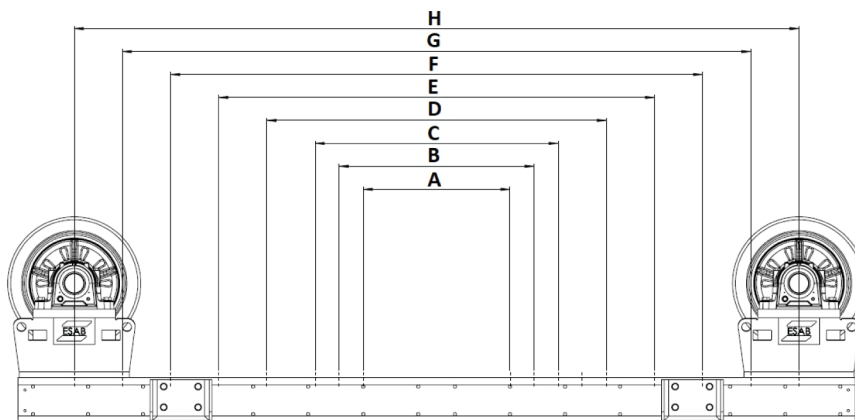
Jakmile je stisknuto směrové tlačítko (vpřed nebo vzad), válečkové dopravníky začnou otáčet nádobu.

### 4.3 Seřízení stojanů koleček

Pozice dvou stojanů koleček na základním rámu je nutné seřídit, aby bylo možné vkládat nádoby s různými průměry.

1. Odšroubujte stojan koleček ze základního rámu.
2. Jeřábem shora zvedněte stojan koleček za zvedací body.
3. Přesuňte stojan koleček na požadovanou pozici pro průměr nádoby.
4. Přešroubujte stojany koleček zpět na základní rám pomocí všech šroubů a utáhněte je správným utahovacím momentem, např. M12 (8,8) 81 Nm a M16 (8,8) 197 Nm.
5. Správné vzdálenosti mezi dvěma stojany koleček naleznete v tabulkách a na níže uvedeném obrázku.

**Vhodná vzdálenost mezi středy (C - C) vzhledem k průměru obráběného dílce**



| ECD 7,5, ECI 7,5       |           |                     |                     |
|------------------------|-----------|---------------------|---------------------|
| Poloha stojanu koleček | C- C (mm) | Min. Ø objektu (mm) | Max. Ø objektu (mm) |
| A                      | 350       | 400                 | 610                 |
| B                      | 480       | 610                 | 950                 |
| C                      | 610       | 920                 | 1290                |
| D                      | 870       | 1280                | 1970                |
| E                      | 1130      | 1960                | 2650                |
| F                      | 1390      | 2480                | 3330                |
| G                      | 1650      | 3000                | 4000                |

| ECD 15, ECI 15, ECD 30, ECI 30 |           |                     |                     |
|--------------------------------|-----------|---------------------|---------------------|
| Poloha stojanu koleček         | C- C (mm) | Min. Ø objektu (mm) | Max. Ø objektu (mm) |
| A                              | 440       | 480                 | 750                 |
| B                              | 630       | 750                 | 1240                |
| C                              | 820       | 1240                | 1740                |
| D                              | 1200      | 1740                | 2730                |
| E                              | 1580      | 2730                | 3700                |
| F                              | 1960      | 3600                | 4700                |
| G                              | 2340      | 4300                | 5700                |



| ECD 60, ECI 60, ECD 90, ECI 90, ECI 120, ECI 120 |           |                     |                     |
|--|-----------|---------------------|---------------------|
| Poloha stojanu koleček                           | C- C (mm) | Min. Ø objektu (mm) | Max. Ø objektu (mm) |
| A  | 640       | 700                 | 1090                |
| B  | 850       | 1090                | 1640                |
| C  | 1060      | 1540                | 2180                |
| D  | 1480      | 2180                | 3280                |
| E  | 1900      | 3220                | 4300                |
| F  | 2320      | 4100                | 5400                |
| G  | 2740      | 4900                | 6500                |
| H  | 3160      | 5800                | 7600                |

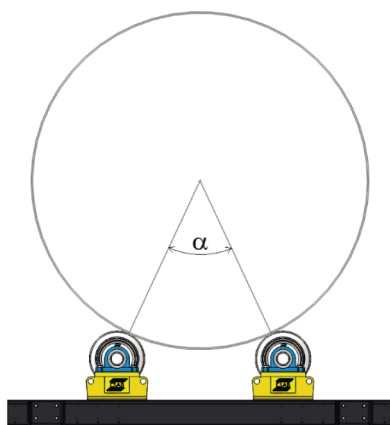
**POZOR!**

Seřídte stojany koleček tak, aby byla osa otáčení nádoby na středové čáře rámu hnací jednotky a napínací kladky.

## 4.4 Seřízení započítaného úhlu

Vnitřní úhel je úhel mezi dvěma čarami od středu osy otáčení nádoby ke středu každého kolečka na sekci hnací jednotky nebo napínací kladky. Když se úhel zvyšuje, zvyšuje se i výsledné zatížení jednotlivých koleček a následně zatížení ložisek. Zvyšováním úhlu se také zvyšuje točivý moment, takže je pro otáčení nádoby potřeba větší výkon.

Vzdálenost mezi stojany koleček na hnací jednotce a napínacích kladkách závisí na průměru nádoby. Pro dosažení bezpečného a hladkého provozu válečkových dopravníků se doporučuje zachovat vnitřní úhel ( $\alpha$ ) mezi  $45^\circ$  a  $70^\circ$ .



## 4.5 Postup instalace

Tento postup instalace dodržujte před prvním použitím, po provedení údržby nebo oprav nebo poté, co byly válečkové dopravníky nějakou dobu uskladněny.

Funkčnost válečkových dopravníků je před opuštěním výrobního závodu testována.

Před zařazením válečkových dopravníků do výroby se doporučuje zkontrolovat funkci všech ovládacích prvků.

Postup instalace:

- Zkontrolujte, zda se všechny pohyblivé části (například kolečka) mohou volně pohybovat.
- Zkontrolujte hladinu oleje v převodovce, viz část „Mazání převodovky“.
- Zkontrolujte integritu všech kabelů, síťového napájení a motoru, zda nejsou pořezané apod.
- Zkontrolujte, zda všechny bezdrátové dálkové ovladače fungují správně.
- Zkontrolujte, zda funguje bezpečnostní vypínač na dálkovém ovladači a na ovladači: zda uzamyká všechny ostatní ovládací prvky, aby se válečkové dopravníky nemohly znovu spustit, a poté proveďte reset na ovládacím panelu.
- Zkontrolujte, zda funguje bezpečnostní vypínač na ovládacím panelu: zda uzamyká všechny ostatní ovládací prvky, aby se válečkové dopravníky nemohly znovu spustit, a poté proveďte reset na ovládacím panelu.
- Zkontrolujte, jestli není poškozený ocelový rám.

## 4.6 Nastavení PEK



### POZOR!

Následující postup vyžaduje základní znalost ovládací jednotky PEK pro proces svařování od společnosti ESAB. Další informace o ovládací jednotce PEK naleznete v návodu k použití ovládací jednotky PEK.

Podle těchto pokynů nastavte ovládací jednotku PEK, když je válečkový dopravník připojený k zařízení ESAB CaB.

- 1) Chcete-li konfigurovat připojený válečkový dopravník v řídicí jednotce PEK, vyberte HLAVNÍ NABÍDKU » KONFIGURACE STROJE » KONFIGURACE.
- 2) VYBERTE *KÓD VÝROBKU* » 3 OSY ZDARMA.

| <i>KONFIGURACE ZAŘÍZENÍ</i> |  |                    |
|-----------------------------|--|--------------------|
| <i>KÓD VÝROBKU</i>          |  | <i>FREE 3 AXIS</i> |
| <i>OSA PODÁVÁNÍ DRÁTU</i> ▶ |  |                    |
| <i>OSA DRÁHY</i> ▶          |  |                    |
| <i>VNĚJŠÍ OSA</i> ▶         |  |                    |
| <i>TANDEM</i> ▶             |  |                    |
| <i>PODÁVÁNÍ DRÁTU ICE</i> ▶ |  | <i>OFF</i>         |
| <i>KROKOVÁ FUNKCE</i> ▶     |  | <i>OFF</i>         |

- 3) VYBERTE *EXTERNÍ OSA* » *VÁLEČKOVÝ DOPRAVNÍK*. Viz nastavení jednotky PEK v kapitole „TECHNICKÉ ÚDAJE“, kde naleznete odkazované tabulky. Zadejte hodnoty pro:
  - PŘEVOD 1 – hodnoty z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku.
  - PŘEVOD 2 – hodnoty z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku.
  - PŘEVOD 3 – nepoužívá se pro válečkové dopravníky, výchozí hodnota je 1:1.

4) Zadejte zbývající hodnoty *EXTERNÍ OSY*. Viz nastavení jednotky PEK v kapitole „TECHNICKÉ ÚDAJE“, kde naleznete odkazované tabulky.

- *PRŮMĚR KOLA* – zadejte hodnotu z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku.
- Parametry, které se nepoužívají: *OTOČNÝ VOLIČ*, *IMPULZY KODÉRU* a *VSTUPY KODÉRU*.
- *VYSOKÁ MANUÁLNÍ RYCHLOST* – zadejte hodnotu maximální rychlosti otáčení z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku.



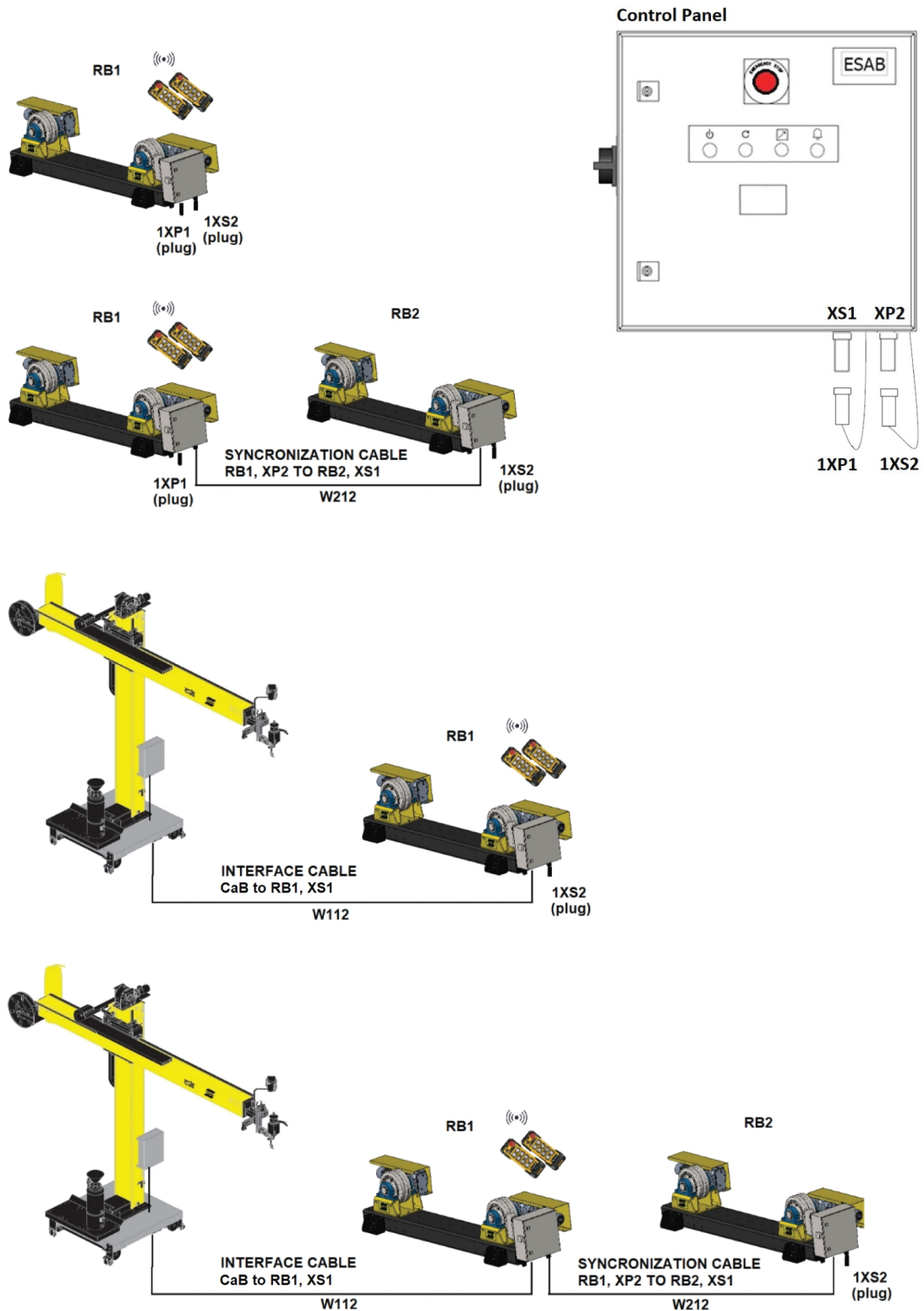
**POZOR!**

Jednotky používané v tabulce a v jednotce PEK se mohou lišit.

- *POMĚR FREKVENCÍ N1* – zadejte nastavení frekvence měniče z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku.
- *POMĚR FREKVENCÍ N2* – výchozí hodnota je 50 Hz.
- *MAX. OTÁČKY MOTORU ZA MINUTU* – zadejte hodnotu z tabulky pro specifickou velikost válečkového dopravníku, výstup motoru při 50 Hz.
- *PRŮMĚR SVARU* – zadejte průměr (mm) obrobku na místě, kde bude proveden svar. Pokud se svařuje na povrchu, bude tato hodnota rovna průměru válce.
- *PRŮMĚR VÁLCE* – zadejte vnější průměr (mm) skutečného obrobku.

## 4.7 Konfigurace válečkového dopravníku

Následující obrázek zobrazuje různé možnosti nastavení pro CaB a válečkový dopravník. Další podrobnosti naleznete v části „SCHÉMA ZAPOJENÍ“. Informace o kabelu rozhraní a synchronizačním kabelu naleznete v části „PŘÍSLUŠENSTVÍ“.



## **5 OBSLUHA**

---

### **5.1 Podrobnosti válečkového dopravníku**

Sadu válečkového dopravníku obvykle tvoří jedna hnací jednotka a 1, 2 nebo 3 jednotky napínací kladky.

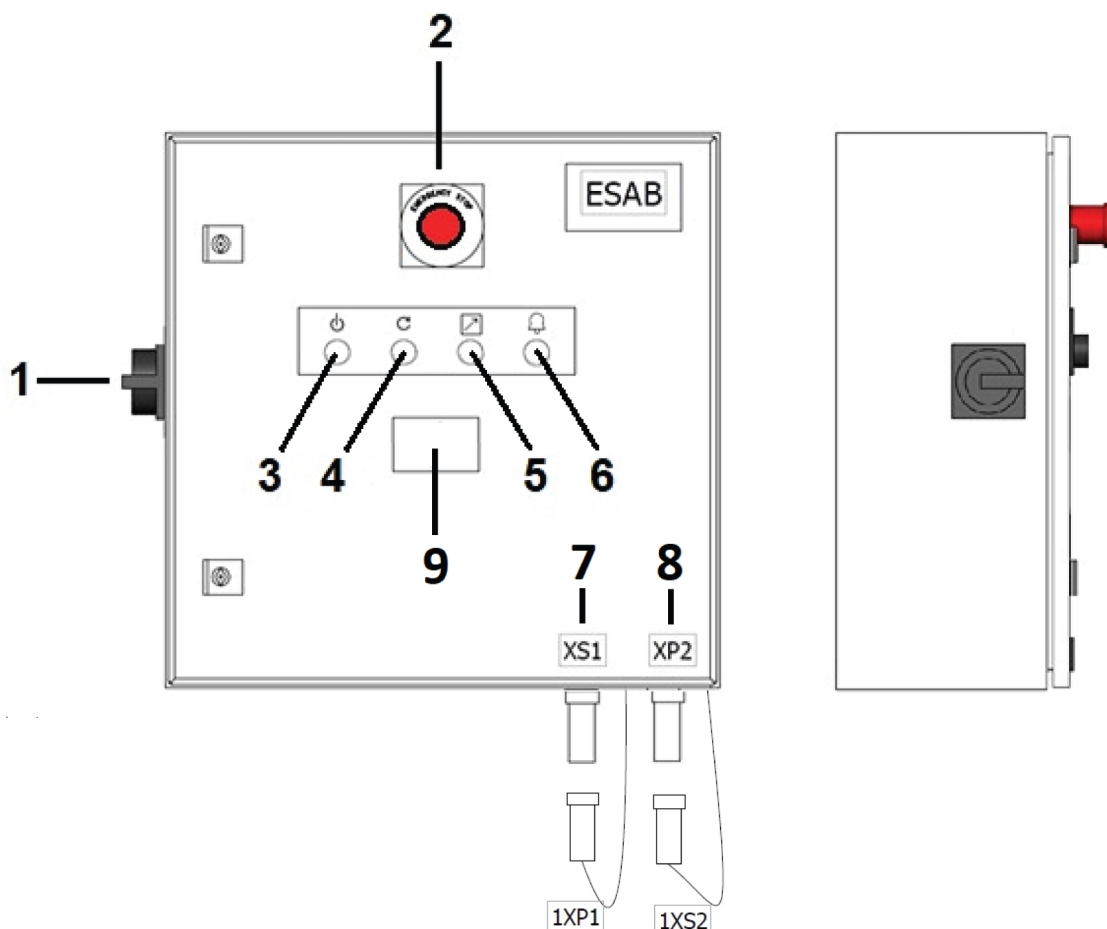
Jednotka napínací kladky je tvořena základním rámem, nahoře se dvěma stojany koleček. Do základního rámu jsou vyvrtány otvory pro stojany koleček, které lze umístit do různých vzdáleností podle průměru nádoby.

Hnací jednotka je tvořena dvěma stojany koleček, které lze umístit do různých vzdáleností podle průměru nádoby. Oba stojany koleček jsou motorizované. Kolečko se otáčí ozubeným motorem namontovaným přímo na hnací hřídel.

Uvnitř ovládacího panelu je měnič, který ovládá motory.

Válečkový dopravník se ovládá ručně pomocí bezdrátového dálkového ovladače. Lze jej také připojit k manipulátoru svařování, například ESAB CaB, a poté jej řídit ovladačem CaB.

## 5.2 Ovládací panel



- |  |   |
|--|---|
| 1. Síťový vypínač (A1)                           | 6. Výstražná kontrolka/tlačítko (A33)                   |
| 2. Tlačítko nouzového vypínače (A30)             | 7. Konektor externího ovládání (XS1)                    |
| 3. Kontrolka síťového napájení (A32)             | 8. Konektor další jednotky válečkového dopravníku (XP2) |
| 4. Resetovací tlačítko nouzového zastavení (A31) | 9. Digitální displej (A35) (volitelný)                  |
| 5. Bílá kontrolka (A34)                          |   |

### Ovládací panel

1. Síťový vypínač (A1).
2. Tlačítko nouzového vypínače (A30). Stisknutí způsobí ztrátu funkce. Před resetováním je nutné toto tlačítko uvolnit.
3. Kontrolka síťového napájení (A32). Rozsvítí se (zeleně) po zapnutí napájení a spuštění řídicího systému. (Hlavní vypínač (1) je v poloze ON (ZAPNUTO)). Toto tlačítko v kombinaci s tlačítkem (A33) se také používá pro kalibraci a resetování druhého válečkového dopravníku (RB2) připojeného k hlavnímu válečkovému dopravníku (RB1).
4. Resetovací tlačítko nouzového zastavení (A31). Svítí (modře), pokud je aktivováno nebo není resetováno žádné tlačítko nouzového zastavení. Bliká, když jsou tlačítka nouzového zastavení znovu deaktivována, a zhasne po stisknutí tlačítek (resetování nouzového zastavení).

5. Bílá kontrolka (A34). Rozsvítí se po volbě požadovaného režimu ovládání, buď místního (trvale svítí), nebo řízeného externím zařízením (bliká), například ESAB CaB. Stisknutím tohoto tlačítka aktivujete místní ovládání, pokud je válečkový dopravník používán jako samostatná jednotka. Dalším stisknutím jej deaktivujete. Je-li válečkový dopravník připojen k řídicí jednotce ESAB CaB, tj. digitální výstup z CaB je nastaven na vysokou hodnotu, tato kontrolka bliká, dokud není signál opět nízký.
6. Výstražná kontrolka/tlačítko (A33). Rozsvítí se (červeně), když nastane jakýkoli druh chyby. Po zjištění a odstranění poruchy je nutný manuální reset. Bliká, pokud je baterie na ovladači bezdrátového dálkového ovládání téměř vybitá, a přestane blikat, když je baterie nabitá nebo vyměněná. Toto tlačítko v kombinaci s tlačítkem (A32) se také používá pro kalibraci a resetování druhého válečkového dopravníku (RB2) připojeného k hlavnímu válečkovému dopravníku (RB1).
7. Konektor externího ovládání, například CaB (XS1). Aby bylo možné válečkový dopravník provozovat jako samostatnou jednotku, musí být připojena záslepka s propojkami (1XP1).
8. Konektor druhé řídicí jednotky válečkového dopravníku, tj. synchronizované pohony (XP2). Záslepka s propojkami (1XS2) musí být připojena, aby bylo možné válečkový dopravník provozovat buď jako jednu jednotku, nebo jako poslední jednotku v řetězci několika propojených válečkových dopravníků.
9. Digitální displej (A35, je-li k dispozici). Zobrazuje obvodovou rychlost otáčení PU koleček.

### 5.3 Bezdrátové dálkové ovládání – dálkový ovladač

Systém se dodává se dvěma ovladači na bezdrátové dálkové ovládání s dobíjecími bateriemi, jedním přijímačem (přípevněným za ovládacím panelem) a jednou indukční nabíječkou. Oba ovladače bezdrátového dálkového ovládání pracují na stejném rádiovém kanálu a frekvenci, a proto by se měl vždy používat jen jeden. V ideálním případě se jeden používá při provozu, zatímco druhý je připojen k nabíječce.



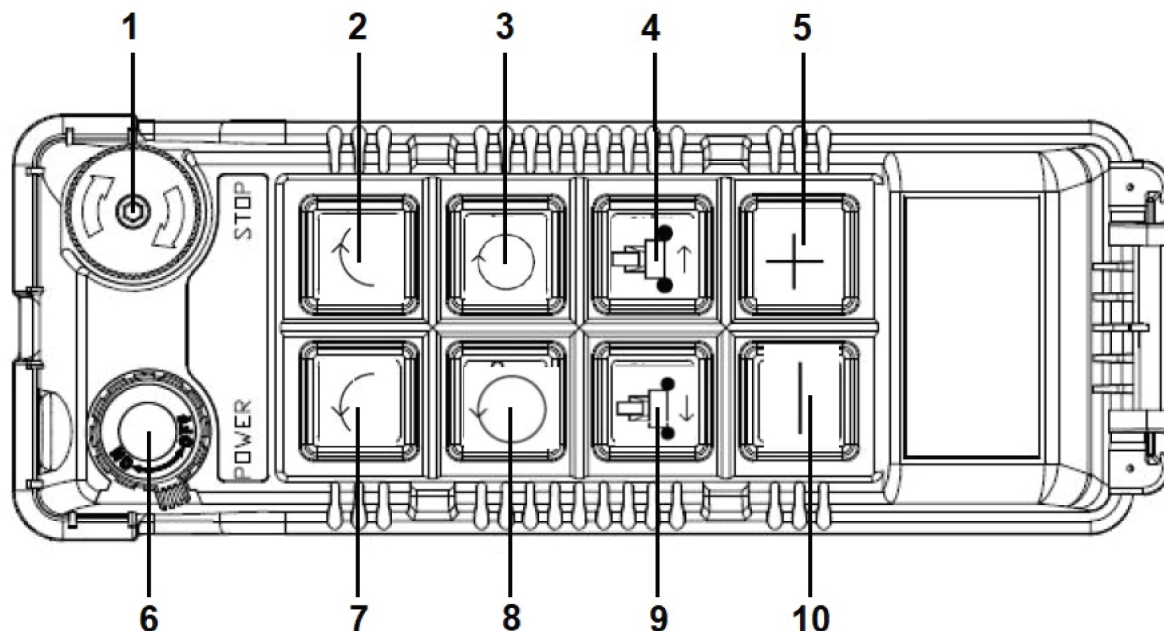
#### UPOZORNĚNÍ!

Před změnou směru otáčení vždy zastavte otáčení stisknutím stejného tlačítka, které bylo naposledy stisknuto pro požadovaný směr.



#### POZOR!

Jakmile je stisknuto některé směrové tlačítko (vpřed nebo vzad), válečkové dopravníky začnou ihned otáčet nádobu.



- |   |  |
|---|--|
| 1. Tlačítko nouzového vypínače  | 6. Síťový vypínač, ON/OFF (Zap./Vyp.)  |
| 2. Přírůstkové otáčení ve směru hodinových ručiček                          | 7. Přírůstkové otáčení proti směru hodinových ručiček                          |
| 3. Plynulé otáčení ve směru hodinových ručiček. Zapínání a vypínání funkce. | 8. Plynulé otáčení proti směru hodinových ručiček. Zapínání a vypínání funkce. |
| 4. Směr pohybu vozíku A.  | 9. Směr pohybu vozíku B.   |
| 5. Zvýšení rychlosti otáčení  | 10. Snížení rychlost otáčení   |

## 5.4 Spínač síťového napájení zapnutý



### VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte válečkový dopravník, pokud jsou patrné známky poškození. Vždy nechte autorizovaného servisního technika ESAB provést kontrolu a opravu, pokud je to nutné.

Před zapnutím válečkových dopravníků zkontrolujte, zda:

1. jsou stojany koleček správně přišroubované na základním rámu.
2. jsou kolečka správně umístěna pod nádobou.
3. nic nebrání otáčení nádoby (pokud je nějaká vložena).

Zrakem zkontrolujte kolečka, motory, převodovky, bezdrátový dálkový ovladač, ovládací panel a kabely, zda nevykazují nějaké známky poškození.



### VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že se síťové napájení shoduje s elektrickým napětím zobrazeným na ovládacím panelu.



### VAROVÁNÍ!

Ujistěte se, že kabely síťového napájení neleží v cestě vozidel nebo vysokozdvizného vozíku a nepředstavují nebezpečí zakopnutí.

- 1) Připojte síťový kabel k napájení.
- 2) Zapněte síťové napájení; rozsvítí se kontrolka napájení (zelená) na ovládacím panelu.



- 3) Zapněte kterýkoli ze dvou ovladačů bezdrátového dálkového ovládání.



#### **VAROVÁNÍ!**

Při používání zařízení se musí používat pouze **jedna** jednotka dálkového ovládání. Druhá jednotka dálkového ovládání musí být vypnutá a bezpečně uložena na určeném místě.

- 4) Zkontrolujte, zda nejsou stisknutá tlačítka bezpečnostního vypínače.  
5) Stiskněte tlačítko nouzového zastavení.

Pokud je zařízení v provozu samostatně, stiskněte tlačítko režimu ovládání (bílá kontrolka).

V případě, že je k válečkovému dopravníku připojeno zařízení ESAB CaB, zkontrolujte a ověřte, že jsou nastavení v jednotce PEK správná a shodují se s parametry válečkového dopravníku.

Nyní je válečkový dopravník připraven k provozu.

## 5.5 Obsluha válečkových dopravníků

- 1) Když jsou válečkové dopravníky správně zarovnané a stojany koleček jsou na správném místě, začnete s vkládáním nádoby na válečkové dopravníky.

To je nutné provádět rovnoměrně, aby nešlo k nárazovému zatížení válečkových dopravníků. Nárazové zatížení způsobí poškození motorů.

Ujistěte se, že žádné výčnělky na nádobě nemohou při otáčení zasáhnout předměty okolo válečkových dopravníků nebo na podlaze.

- 2) Stiskněte požadovaný směr pohybu (tlačítko 3 nebo 8). Válečkové dopravníky nyní začnou otáčet nádobu.  
3) Pro zvýšení nebo snížení rychlosti stiskněte tlačítko 5 nebo 10.



#### **POZOR!**

Funkci nouzového zastavení testujte často nejméně jednou za měsíc stisknutím tlačítek nouzového zastavení.

## 5.6 Bezpečnost provozu

Neumísťujte více hnacích jednotek pod jednu nádobu. To je možné pouze v případě, že byl s válečkovými dopravníky dodán volitelný synchronizační kabel (W212). V takovém případě primární ovládací panel (RB1) ovládá sekundární hnací jednotku (RB2).

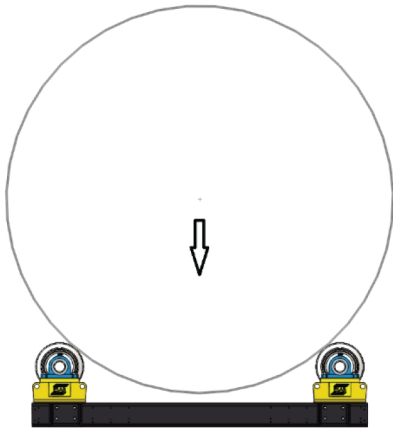
Nedovolte, aby části nádoby (například přípojky) při otáčení přišly do styku s válečkovými dopravníky, podlahou nebo předměty v jejich blízkosti. Může to poškodit válečkové dopravníky a způsobit prokluz kol nebo přetížení jednotek.

Ujistěte se, že máte během svařování správné uzemnění. Nedostatek správného uzemnění může způsobit zkratování elektroinstalace na válečkových dopravnících.

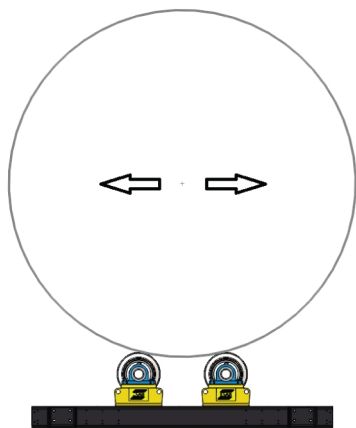
Pokud je stisknuto tlačítko bezpečnostního vypínače, před restartováním válečkového dopravníku zjistěte, proč k tomuto opatření došlo.

Ujistěte se, že stojany koleček NEJSOU příliš daleko od sebe.

Válečkové dopravníky mohou být přetíženy, protože tam, kde jsou stojany koleček příliš od sebe, působí skrze každé kolečko větší zatížení.



Ujistěte se, že stojany koleček NEJSOU příliš blízko k sobě.

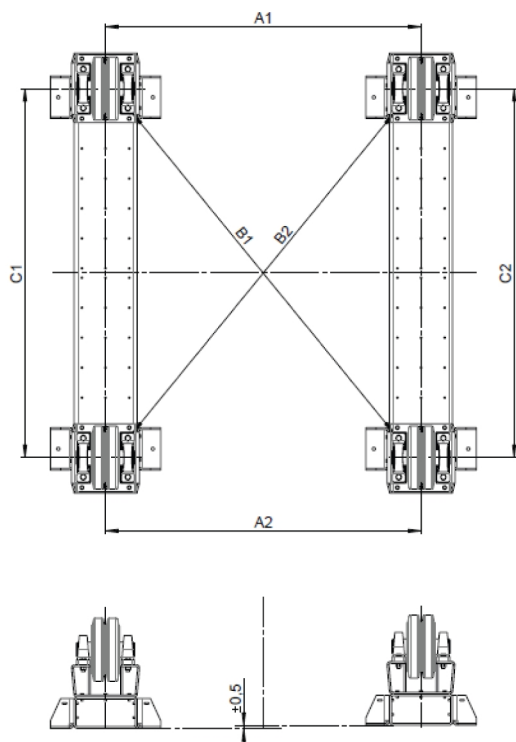
**NEBEZPEČÍ!**

Velmi nebezpečné umístění.

Nikdy nepoužívejte válečkové dopravníky při započítaném úhlu menším než 45°.

Nádoba by se během otáčení mohla skutálet z válečkových dopravníků a způsobit vážná zranění osob v jejich blízkosti. Ke stejné situaci může dojít s nevyváženým zatížením, když je těžiště nádoby odchýlené od osy otáčení.

Další informace naleznete v části „Seřízení stojanů koleček“. Ujistěte se, že hnací jednotka a jednotka napínací kladky jsou zarovnané vedle sebe. Jinak může nádoba podélně sklouznout na stranu a spadnout z válečkových dopravníků. Může to také způsobit opotřebení a poškození koleček válečkových dopravníků.



Na ilustraci je uveden správný postup vyrovnání mezi dvěma sekcemi válečkového dopravníku (dvě jednotky napínací kladky na obrázku výše).

Zarovnání obyčejného válečkového dopravníku:

1. Zajistěte, aby byla podlaha vyrovnaná a bez prasklin nebo jiných poškození.
2. Ujistěte se, že výšky vyhovují limitům.
3. Ujistěte se, že obě části mají na odpovídajících místech namontovány stojany koleček, tj. C1 a C2 jsou shodné.
4. Ujistěte se, že sekce nejsou nakloněné.
5. Ujistěte se, že:  $A1 = A2 \pm 0,5 \text{ mm}$  (0,02 palce) a  $B1 = B2 \pm 0,5 \text{ mm}$  (0,02 palce)

## 5.7 Svařování



### VAROVÁNÍ!

Nádoba musí být při svařování uzemněna nezávisle na válečkových dopravnících.

Uzemnění prostřednictvím válečkového dopravníku způsobuje závažné poškození válečkových dopravníků.

Je nutné znát požadavky na uzemnění specifických svařovacích postupů, a uzemnění musí být před svařováním správně připojeno k nádobě. Standardní válečkové dopravníky nejsou zkonstruovány tak, aby bylo možné nádobu během svařování uzemnit.

## 5.8 Zastavení válečkových dopravníků

Na bezdrátovém dálkovém ovladači stiskněte přepínací tlačítko pro nepřetržité otáčení, chcete-li otáčení zastavit.

Otáčení se znovu spustí po stisknutí tlačítka pro plynulé otáčení.



### POZOR!

V případě nouzové situace používejte pouze tlačítko bezpečnostního vypínače na ovládacím panelu a na bezdrátovém dálkovém ovladači.

## 6 SERVIS

### 6.1 Všeobecné informace



#### **VAROVÁNÍ!**

Během postupů údržby nebo oprav je nutné válečkové dopravníky elektricky izolovat. Vypněte přívod síťového napájení a odpojte síťový kabel.



#### **VAROVÁNÍ!**

Po odpojení napájení může být v některých součástech panelu ještě zbytkový elektrický náboj. Po odpojení síťového napájení několik minut počkejte, a teprve poté zahajte práci na elektrických součástech válečkového dopravníku.

Postup instalace je nutné provést po údržbě, opravě nebo období skladování – viz část „Postup instalace“.

### 6.2 Skladování

Válečkové dopravníky skladujte na suchém a chladném místě. Po dlouhém intervalu skladování je nutné válečkové dopravníky důkladně zkontrolovat, než je použijete.



#### **VAROVÁNÍ!**

Jsou-li válečkové dopravníky skladovány nebo přepravovány v chladném klimatu a jsou přesunuty na místo, kde je teplo, může ve válečkových dopravnících nebo v elektrických ovládacích prvcích zkondenzovat vlhkost. Abyste zabránili poškození, nechte válečkový dopravník adaptovat na novou teplotu prostředí.



#### **UPOZORNĚNÍ!**

Neskladujte válečkové dopravníky venku bez ochrany. Válečkové dopravníky je nutno zakrýt plachtou a příslušným způsobem promazat kovové plochy, ložiska, převodovky a hřídele.

### 6.3 Opravy a údržba

Udržujte válečkové dopravníky v čistotě a dbejte, aby na nich neulpíval odpad z procesu svařování.

Pravidelně kontrolujte olej v převodovce a udržujte jeho správnou hladinu. Viz část „Údržba převodovky“.

Nejméně jednou ročně zkontrolujte celou instalaci válečkových dopravníků. Dejte pozor zvláště na tyto prvky:

- Elektrické kontakty
- Spínače a ovládací prvky
- Mechanické díly, upevňovací prvky nesmí být uvolněné.
- Stav PU koleček
- Plné otáčení koleček a žádné excentrické otáčení okolo os.
- Koroze kovů
- Poškození rámu
- Znamky poškození ložisek koleček
- Údržba převodovky
- Poškození kabelů: síťového a jakéhokoli viditelného kabelu vedoucího od ovládacího panelu k motoru
- Správná funkce bezpečnostních vypínačů a síťového vypínače ovládacího panelu

Demontujte a vyměňte všechny poškozené díly.

## 6.4 Čištění



### VAROVÁNÍ!

Válečkové dopravníky je nutné před čištěním elektricky izolovat. Elektrické součásti nesmějí přijít do styku s vodou ani s jinými čisticími kapalinami.



### POZOR!

Ujistěte se, že jsou válečkové dopravníky čisté. Všechny jiskry oblouku, tavidlo nebo strusku je nutné z válečkových dopravníků co nejdříve odstranit.

Často kontrolujte, zda není zařízení poškozeno, mechanicky nebo elektricky. Alespoň jednou měsíčně.

Pro válečkové dopravníky nejsou vydány žádné speciální pokyny k čištění. Válečkové dopravníky při normálním provozu nijak neznečišťují své okolí, nicméně při provádění svařování na dopravnících může dojít k jejich znečištění.

## 6.5 Poruchy

Pokud válečkové dopravníky přestanou fungovat, musí zařízení opravit autorizovaní servisní technici společnosti ESAB.



### POZOR!

Opakované chyby naznačují problém s válečkovým dopravníkem. Informujte osobu odpovědnou za servis a údržbu.

## 6.6 Motory

### 6.6.1 Kontrola a údržba motorů

Pro zajištění dlouhé životnosti válečkových dopravníků je nutné pravidelně kontrolovat a vyměňovat olej v převodovce.

Pravidelné kontroly v rámci údržby:

- Za normálních pracovních podmínek a při teplotě olejové vany nepřesahující 80 °C je životnost oleje 10 000 provozních hodin nebo dva roky, podle toho, co nastane dříve.
- Zkontrolujte, zda není propustné těsnění nebo se nevyskytují poškození.
- Zkontrolujte, zda se během provozu neozývají neobvyklé zvuky. Pokud ano, může být rozbité ložisko.
- Zkontrolujte, zda není ucpaný větrací otvor převodovky.
- Za účelem podpory chlazení převodovky se doporučuje udržovat vnější skříň v čistotě.
- Zkontrolujte šrouby a utáhněte je, pokud jsou uvolněné.

### 6.6.2 Mazání převodovky

Převodovky na válečkových dopravnících byly před expedicí z výrobního závodu naplněny správným množstvím maziva (CLP ISO VG220: Fuchs Renolin CLP220).

Objem oleje podle velikosti válečkového dopravníku:

| Model   | Objem na převodovku |
|---------|---------------------|
| ECD 7,5 | 0,7 dm <sup>3</sup> |
| ECD 15  | 1,1 dm <sup>3</sup> |
| ECD 30  | 2,1 dm <sup>3</sup> |
| ECD 60  | 3,2 dm <sup>3</sup> |
| ECD 90  | 6,4 dm <sup>3</sup> |
| ECD 120 | 9,7 dm <sup>3</sup> |

Všechny motory jsou značky Siemens.

Podrobnější informace o údržbě převodovky SIMOGEAR (BA 2030) a motorů (BA2330) naleznete na webových stránkách společnosti Siemens.

Při výměně převodového oleje anebo mazání ložisek postupujte podle kroků v kapitole 8, Servis a údržba v příslušné příručce a stáhněte si je z následujících odkazů:

BA 2030

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/60666158/operating-instructions-ba-2030%3A-simogear-gearbox?dti=0&lc=en-DE>

BA 2330

<https://support.industry.siemens.com/cs/document/60666508/operating-instructions-ba-2330%3A-la-le-motors-for-mounting-on-simogear-gearboxes?dti=0&lc=en-DE>

V tabulkách příruček naleznete doporučené mazivo pro použití v převodovkách a ložiscích.



#### **POZOR!**

Nemíchejte oleje různých značek. Před doplněním oleje jiné značky vypusťte olej z převodovky.

## 6.7 Měníče

Všechny měniče jsou značky Siemens.

Podrobnější informace o údržbě a řešení problémů měniče SINAMICS V20 naleznete na webových stránkách společnosti Siemens.

Nový měnič s odpovídajícím aplikačním softwarem lze zakoupit od společnosti ESAB jako náhradní díl.

## 6.8 Ložiska



#### **POZOR!**

Před povolením šroubů a matic, které přidržují náboje ložisek, označte jejich polohu vzhledem ke stojanu kola pod nimi, např. pomocí permanentního popisovače. Provedte tento úkon, abyste usnadnili opětovnou montáž a vyrovnání PU koleček.

Ujistěte se, že jsou nové náboje ložisek dotaženy správným utahovacím momentem.

M20 (kvalita 8,8) 385 Nm

M24 (kvalita 8,8) 665 Nm

## 6.9 PU kolečka



**POZOR!**

Před zahájením výměny PU kolečka si přečtěte část 6.8 Ložiska.

Před výměnou PU kolečka je třeba demontovat jeden z nábojů ložisek. Na odlitém ráfku je umístěn pojistný šroub, který je třeba před vytlačení PU kolečka z hřídele povolit. Před montáží nového PU kolečka se ujistěte, že hřídel a klíče nejsou poškozené. V případě potřeby je vyměňte.

## 7 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Než si vyžádáte pomoc autorizovaného servisního technika, proveďte tyto kontroly.

- Zkontrolujte, zda je ovládací panel pro svařování připojen ke správnému síťovému napětí.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny tři fáze pod napětím (pořadí fází není důležité).
- V případě, že se ve stejné výrobní oblasti používá několik válečkových dopravníků, ujistěte se, že jsou k příslušné přijímací jednotce, která je namontována za ovládacím panelem, použity správné bezdrátové dálkové ovladače. (Sériové číslo a ID by bylo stejné u všech jednotek náležejících ke stejnému ECD).
- Před zahájením jakýchkoli opravných prací zkontrolujte, zda je odpojené síťové napájení.

| Druh závady  | Možná příčina  | Nápravné opatření   |
|--|--|---|
| Kontrolka napájení nesvítí                                 | Chybí přívod napájení  | Zkontrolujte přívod síťového napájení   |
|  | Možná ztráta fáze  | Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny fáze  |
|  | Vadný nebo aktivovaný jistič   | Zkontrolujte a resetujte jistič   |
| Nedaří se provést reset stisknutím tlačítka pro resetování | Je stisknuto tlačítko bezpečnostního vypínače  | Zkontrolujte, zda jsou resetována všechny bezpečnostní (nouzové) vypínače   |
|  | Jistič je aktivován  | Zkontrolujte a resetujte aktivovaný jistič či jističe   |
|  | Selhání v důsledku napájení s nízkým napětím   | Zkontrolujte výstup napájení s nízkým napětím (24 V)  |
| Bez otáčení (alarm ZAPNUTÝ)                                | Bezdrátový dálkový ovladač nekomunikuje s přijímačem připojeným k ovládacímu panelu zařízení | Ujistěte se, že používáte správný vysílač. Štítky na přijímači a vysílači identifikují používaný RF kanál a identifikační kód |
|  | Měníč nedostává reference rychlosti  | Zkontrolujte, zda je v bezdrátovém ovládacím plně nabitá baterie  |
|  | Tlačítko je zaseknuté na spodní straně a nelze je uvolnit                                    | Zkontrolujte, zda není tlačítko na bezdrátovém ovladači poškozené   |
|  | Měníč nedodává napětí  | Zkontrolujte, zda je měnič správně napájen. Servisní příručka 0463762001 poskytuje více informací o vyhledávání závad.        |
| Válečkový dopravník se otáčí, ale dochází k drnčení kol    | Chyba motoru   | Zkontrolujte, zda se motor volně otáčí  |
|  | Chyba ložiska kolečka  | Zkontrolujte, zda ložisko není poškozené nebo nemá velkou vůli  |
| Válečkový dopravník má potíže při otáčení součásti         | Obrobek překračuje kapacitu válečkového dopravníku   | Zkontrolujte hmotnost součásti  |
|  | Středy koleček jsou příliš daleko od sebe  | Zkontrolujte, zda jsou středy koleček umístěny správně vůči průměru součásti  |
|  | Došlo k překročení nevyváženého zatížení   | Zkontrolujte, zda je nevyvážené zatížení přijatelné   |



## 8 OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ

---



### UPOZORNĚNÍ!

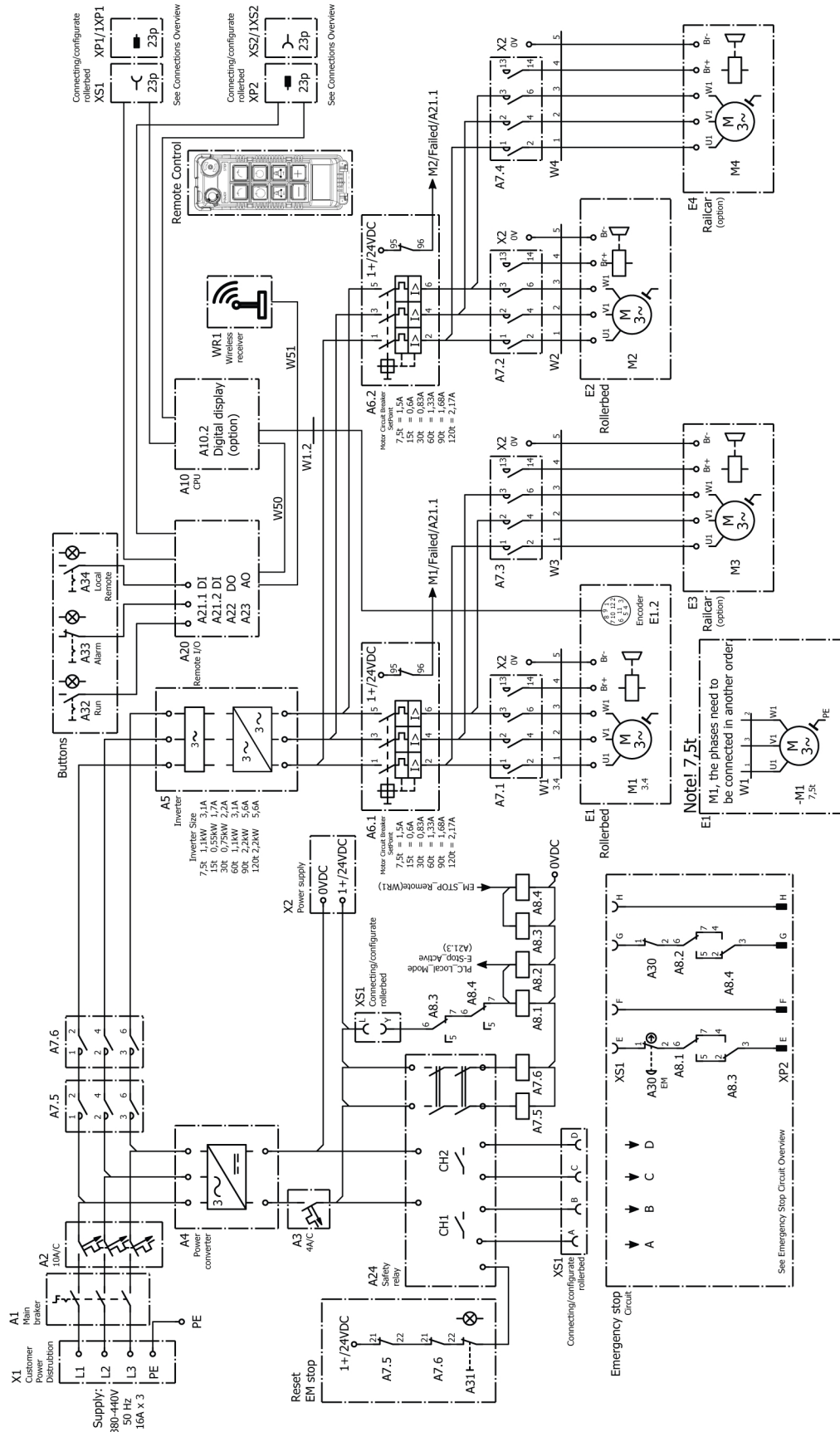
Opravy a elektrické práce musí provádět autorizovaný servisní technik ESAB. Používejte pouze originální náhradní díly ESAB.

Zařízení ECD 7,5 a ECI 7,5, ECD 15 a ECI 15, ECD 30 a ECI 30, ECD 60 a ECI 60, ECD 90 a ECI 90, ECD 120 a ECI 120 jsou navržena a testována v souladu s mezinárodními a evropskými normami **EN 12100:2010**, **EN 60204-1:2018**, **EN 61000-6-2:2019** a **EN 61000-6-4:2019**. Po dokončení servisní práce nebo opravy je povinností osoby provádějící práci zajistit, aby produkt stále splňoval požadavky norem uvedených výše.

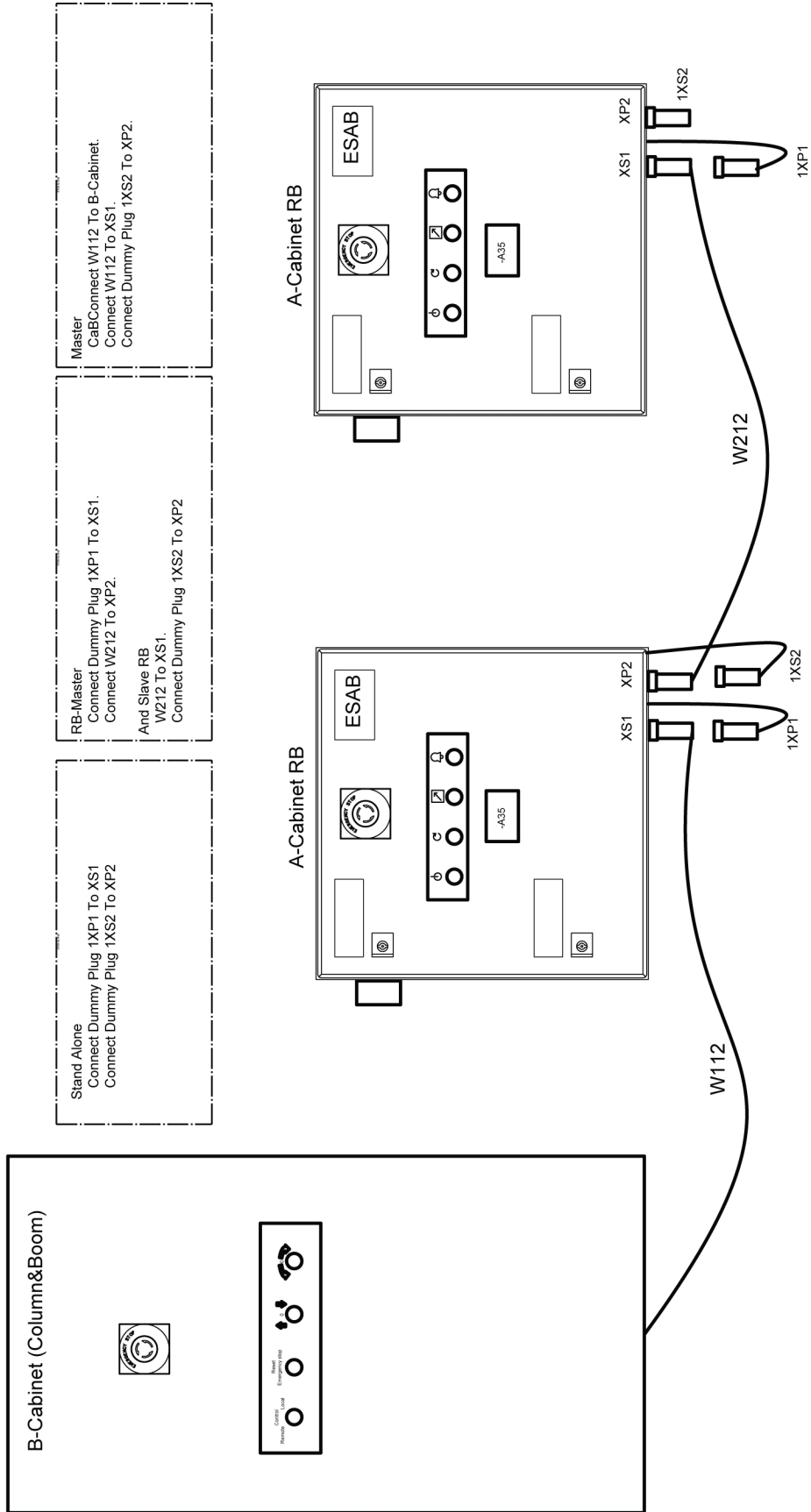
Náhradní díly a spotřební díly si můžete objednat u nejbližšího prodejce společnosti ESAB, viz webové stránky [esab.com](https://www.esab.com). Při objednávání uveďte typ výrobku, sériové číslo, označení a číslo náhradního dílu podle seznamu náhradních dílů. To usnadní expedici a zajistí správnost dodávky.

# PŘÍLOHA

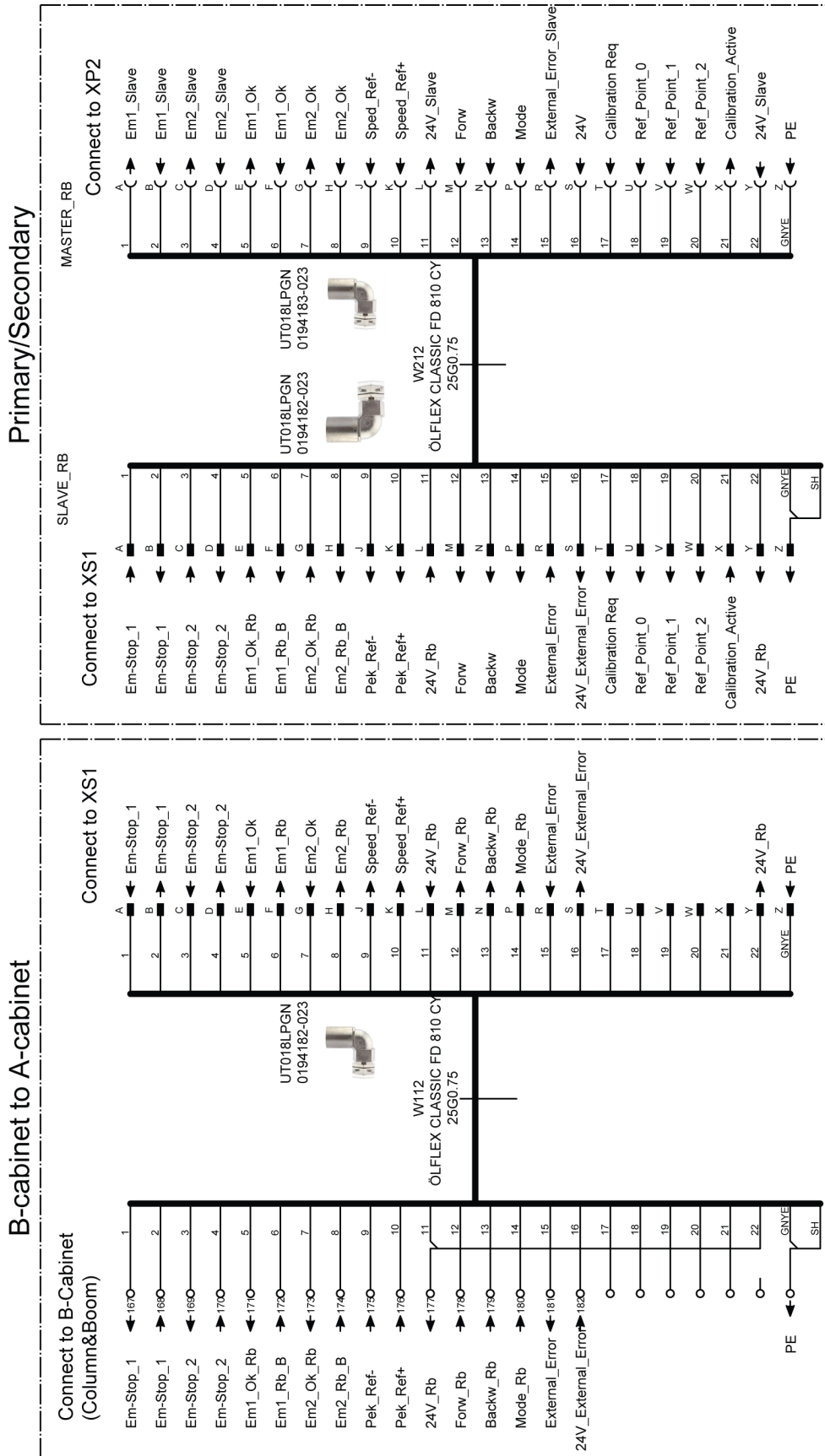
## SCHÉMA ZAPOJENÍ



Přehled připojení

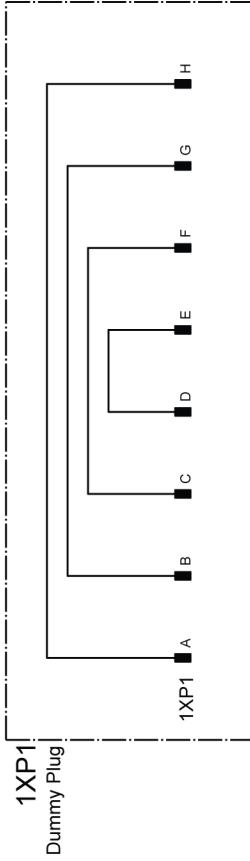


Připojení B ke skříni A a primární k sekundárnímu

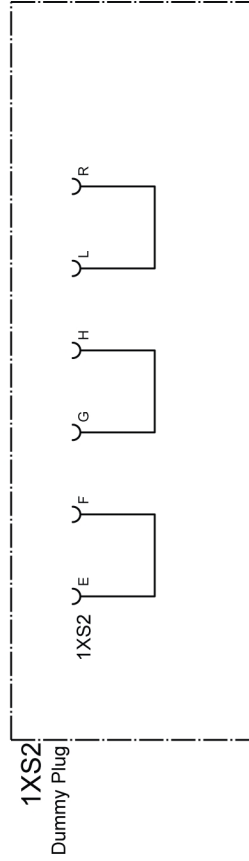


Připojení XS1 a XP2

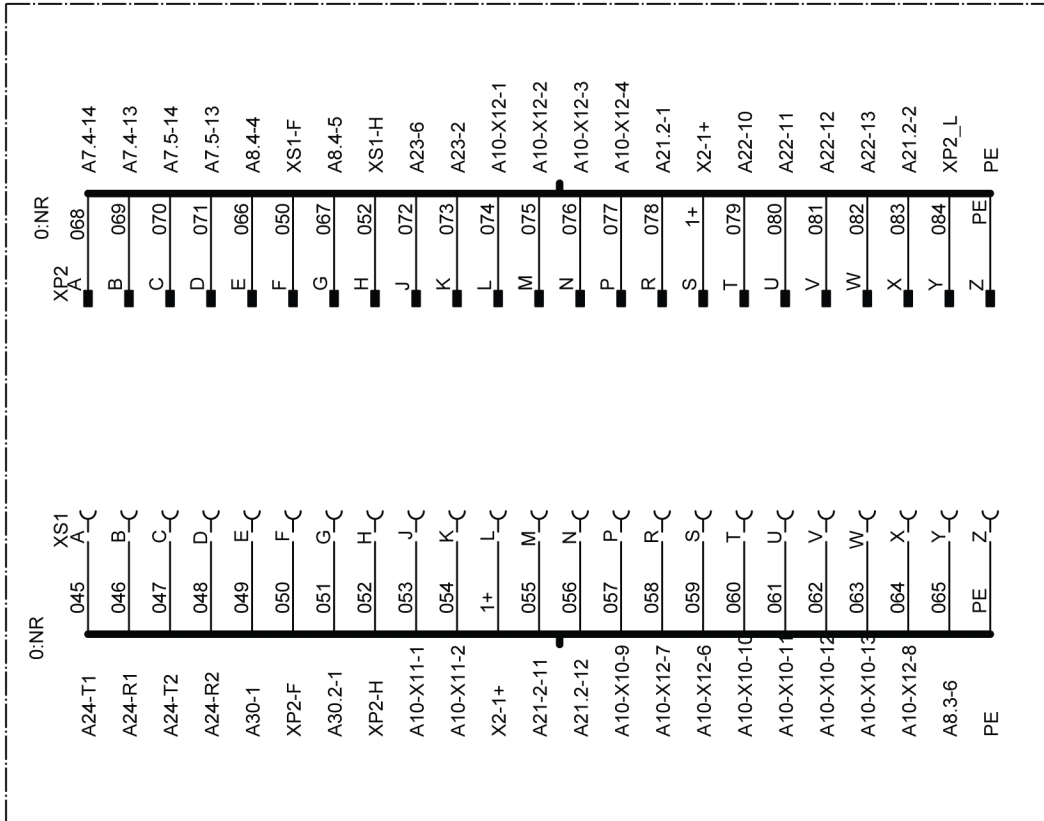
PIN PLUG-23PIN  
0368541-005



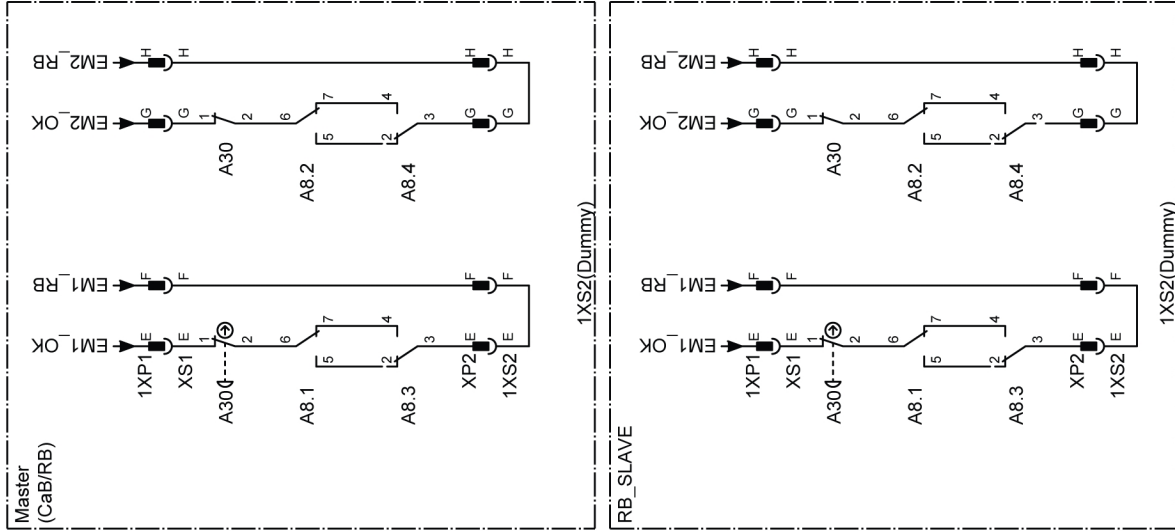
SOCKET PLUG-23PIN  
0368542-005



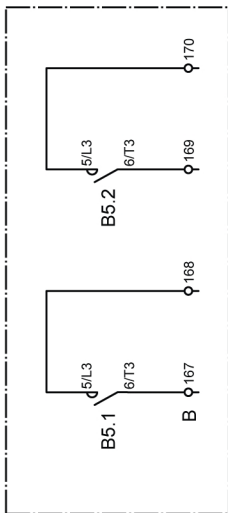
OVERVIEW A-Cabinet  
XS1 AND XP2



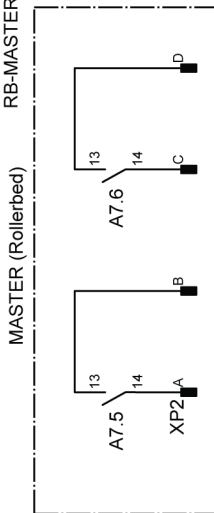
Přehled obvodu bezpečnostního vypínače



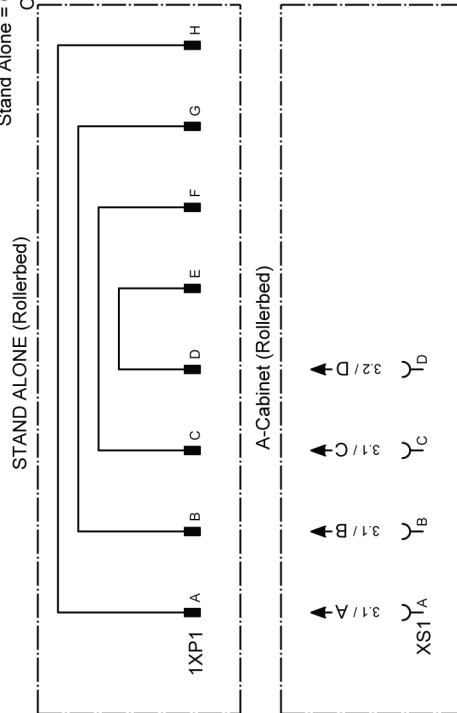
MASTER (Column&Boom) Master CaB = Connect W112 To B-Cabinet.  
Connect W112 To RB- XS1.  
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB- XP2.



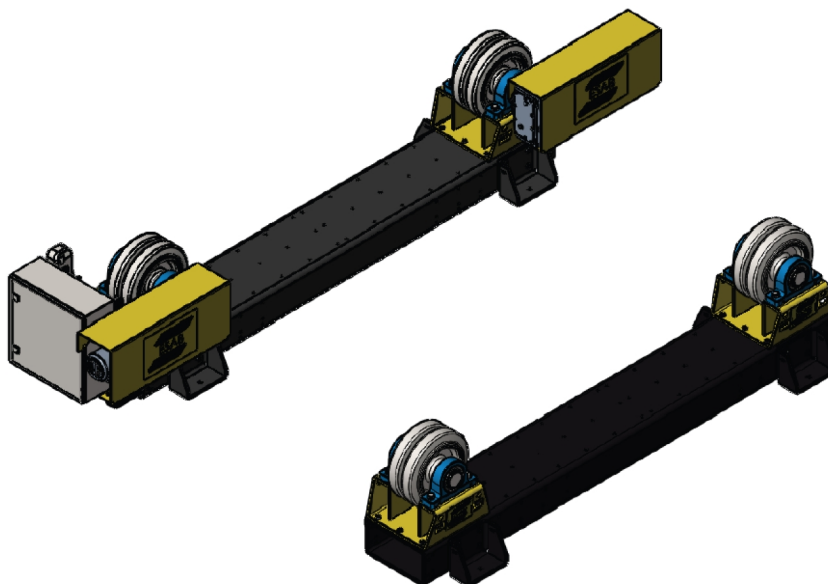
RB-MASTER = Connect Dummy Plug 1XP1 To RB- XS1.  
and  
Connect W212 To RB- XP2.  
Slave RB= W212 To RB- XS1.  
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB- XP2



Stand Alone = Connect Dummy Plug 1XP1 To RB- XS1  
Connect Dummy Plug 1XS2 To RB-XP2



## OBJEDNACÍ ČÍSLA



| Ordering number | Denomination          | Type    | Notes                    |
|-----------------|-----------------------|---------|--------------------------|
| 0909 250 880    | Roller bed drive unit | ECD 7.5 | CE                       |
| 0909 250 881    | Roller bed drive unit | ECD 7.5 | CE, with digital display |
| 0909 251 880    | Roller bed idler unit | ECI 7.5 |                          |
| 0909 000 880    | Roller bed drive unit | ECD 15  | CE                       |
| 0909 000 881    | Roller bed drive unit | ECD 15  | CE, with digital display |
| 0909 001 880    | Roller bed idler unit | ECI 15  |                          |
| 0909 002 880    | Roller bed drive unit | ECD 30  | CE                       |
| 0909 002 881    | Roller bed drive unit | ECD 30  | CE, with digital display |
| 0909 003 880    | Roller bed idler unit | ECI 30  |                          |
| 0909 004 880    | Roller bed drive unit | ECD 60  | CE                       |
| 0909 004 881    | Roller bed drive unit | ECD 60  | CE, with digital display |
| 0909 005 880    | Roller bed idler unit | ECI 60  |                          |
| 0909 006 880    | Roller bed drive unit | ECD 90  | CE                       |
| 0909 006 881    | Roller bed drive unit | ECD 90  | CE, with digital display |
| 0909 007 880    | Roller bed idler unit | ECI 90  |                          |
| 0909 008 880    | Roller bed drive unit | ECD 120 | CE                       |
| 0909 008 881    | Roller bed drive unit | ECD 120 | CE, with digital display |
| 0909 009 880    | Roller bed idler unit | ECI 120 |                          |

**PŘÍSLUŠENSTVÍ**

| <b>Qty</b> | <b>Ordering no.</b> | <b>Denomination</b>       | <b>Notes</b> |
|------------|---------------------|---------------------------|--------------|
| 1          | 0909 530 880        | CaB integration cable, CE | 10 m         |
| 1          | 0909 530 881        | CaB integration cable, CE | 20 m         |
| 1          | 0909 530 882        | CaB integration cable, CE | 30 m         |
| 1          | 0909 530 883        | CaB integration cable, CE | 40 m         |
| 1          | 0909 530 884        | CaB integration cable, CE | 50 m         |
| 1          | 0909 530 900        | Synchronization cable, CE | 10 m         |
| 1          | 0909 530 901        | Synchronization cable, CE | 20 m         |
| 1          | 0909 530 902        | Synchronization cable, CE | 30 m         |
| 1          | 0909 530 903        | Synchronization cable, CE | 40 m         |
| 1          | 0909 530 904        | Synchronization cable, CE | 50 m         |



## NÁHRADNÍ DÍLY

### Díly pro opravy a výměny

V době platnosti záruky se musejí opravy provádět podle pokynů výrobců. Jakékoli neoprávněné opravy stroje mohou válečkový dopravník poškodit a vést ke zrušení platnosti záruky.

Ohledně dodávek náhradních dílů se doporučuje kontaktovat výrobce. Tím se zajistí dodání a použití správných nebo alternativních dílů pro dané zařízení.

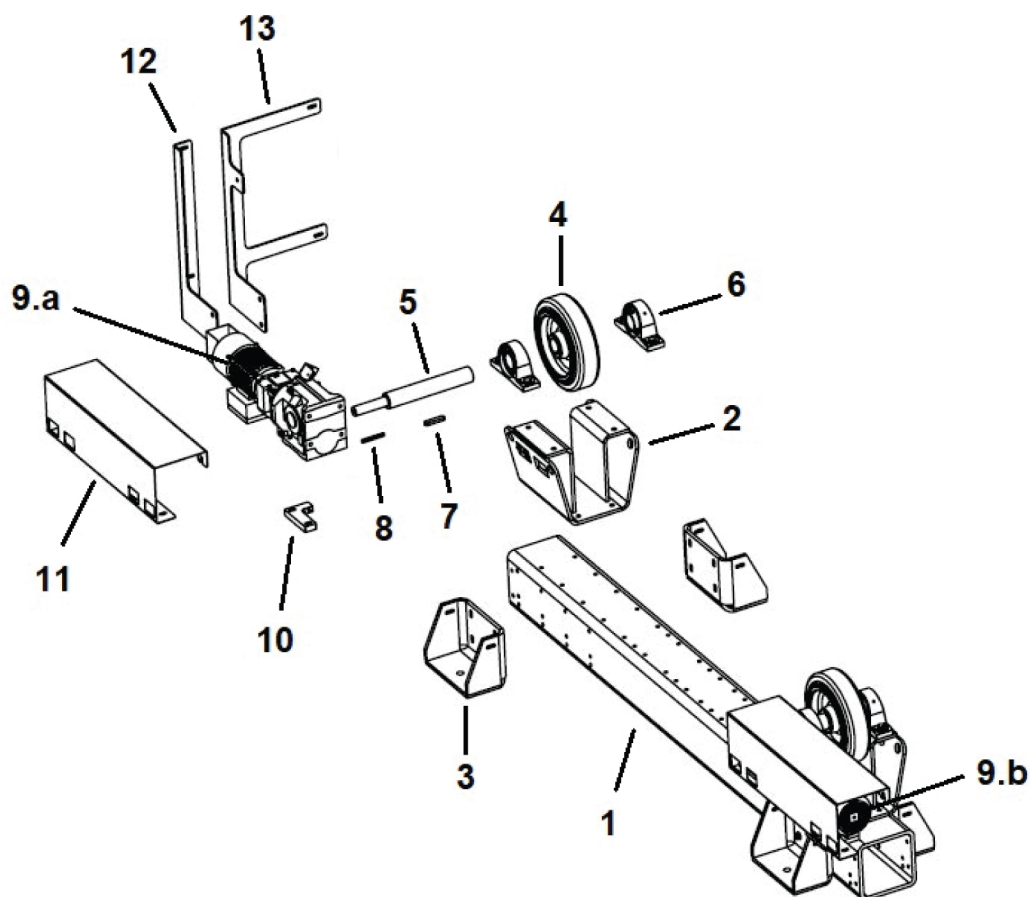


### **VAROVÁNÍ!**

Nedodržení doporučení pro náhradní díly může mít důsledky pro bezpečnost zařízení. Výrobci nemohou nést odpovědnost za žádné problémy, které jsou důsledkem montáže nevyhovujících dílů.

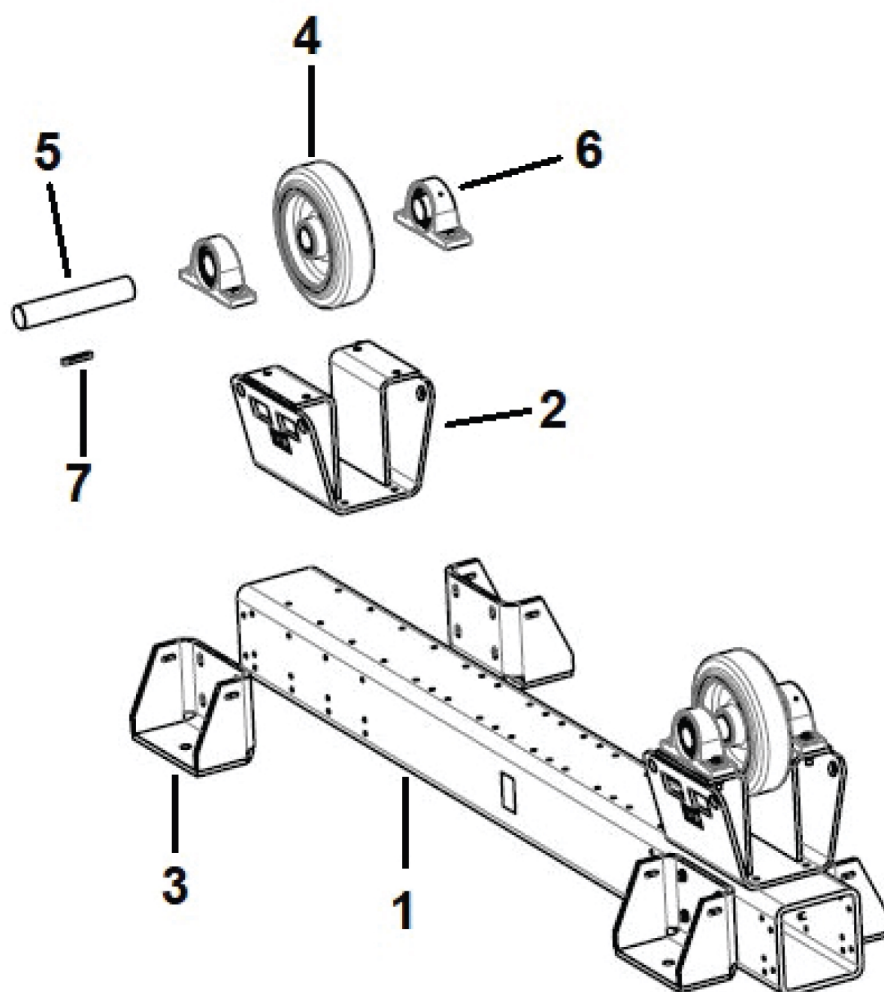
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 7,5 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes                     |
|------|-----|--------------|---------------------|---------------------------|
| 1    | 1   | 0909 229 001 | Base frame          | 300×200×12, L=2200        |
| 2    | 2   | 0909 243 880 | Wheel stand         |                           |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |                           |
| 4    | 2   | 0909 164 001 | PU wheel            | 300×90                    |
| 5    | 2   | 0909 236 001 | Drive shaft         |                           |
| 6    | 4   | 0909 244 001 | Wheel shaft bearing | UCP210                    |
| 7    | 2   | 0215 701 343 | Key, wheel          | 14×9×90                   |
| 8    | 2   | 0215 701 278 | Key, gearmotor      | 8×7×90                    |
| 9.a  | 1   | 0909 239 005 | Gearmotor left      | 0.25 kW                   |
| 9.b  | 1   | 0909 239 006 | Gearmotor right     | 0.25 kW                   |
| 10   | 2   | 0909 240 001 | Torque stop         |                           |
| 11   | 2   | 0909 241 001 | Cover               |                           |
| 11.a | 2   | 0909 296 880 | Bracket cover       | Not shown in illustration |
| 12   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |                           |
| 13   | 1   | 0909 242 001 | Bracket             |                           |



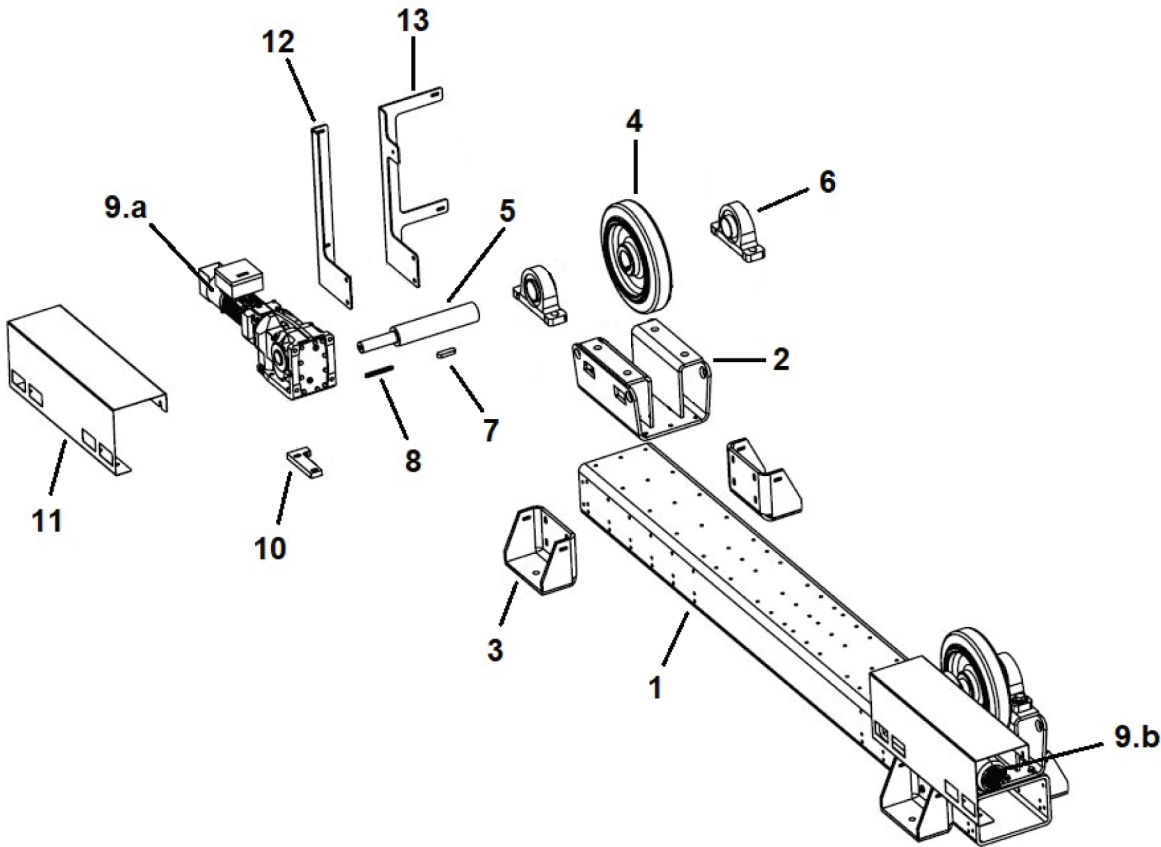
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 7,5 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes              |
|------|-----|--------------|---------------------|--------------------|
| 1    | 1   | 0909 229 001 | Base frame          | 200×200×12, L=2200 |
| 2    | 2   | 0909 243 880 | Wheel stand         |                    |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |                    |
| 4    | 2   | 0909 164 001 | PU wheel            | 300×90             |
| 5    | 2   | 0909 237 001 | Idler shaft         |                    |
| 6    | 4   | 0909 244 001 | Wheel shaft bearing | UCP210             |
| 7    | 2   | 0215 701 343 | Key                 | 14×9×70            |



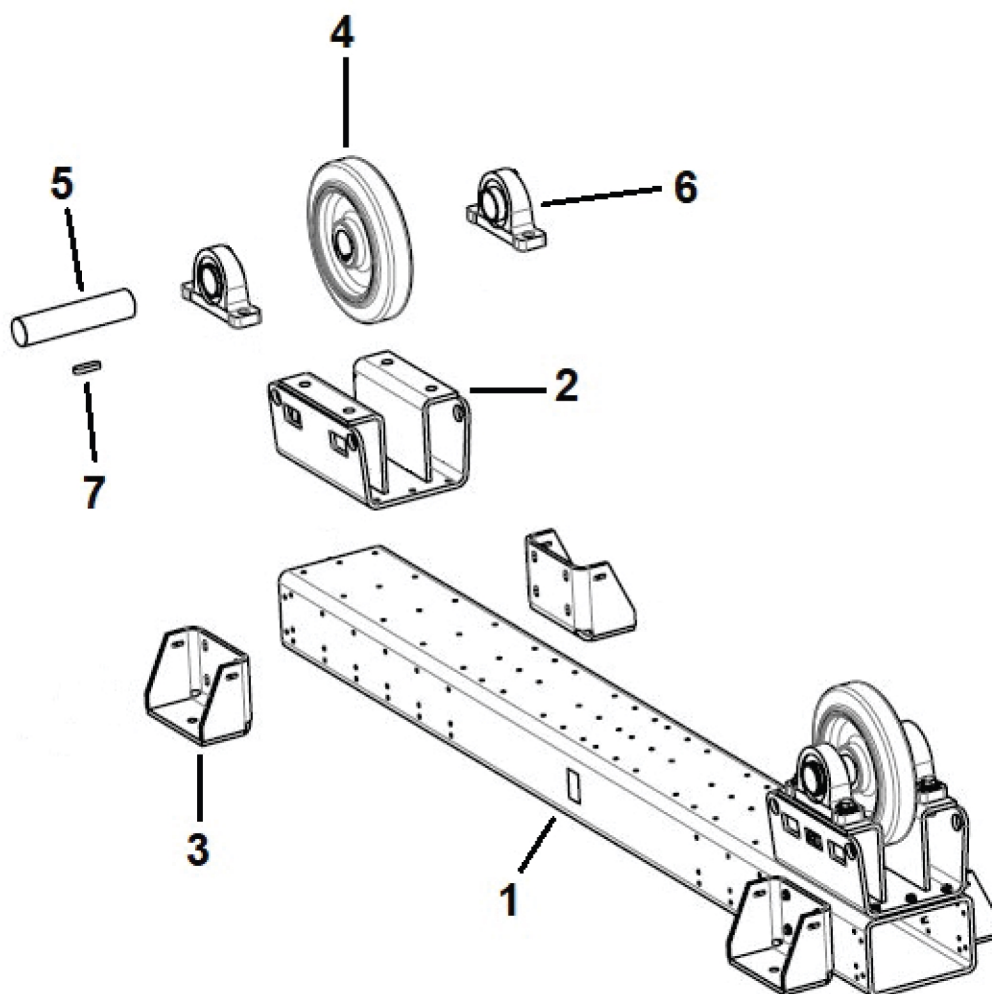
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 15 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes  |
|------|-----|--------------|---------------------|--|
| 1    | 1   | 0909 043 001 | Base frame          | 300×200×12, L=2790   |
| 2    | 2   | 0909 045 880 | Wheel stand         |  |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |  |
| 4    | 2   | 0909 076 001 | PU wheel            | 400×90   |
| 5    | 2   | 0909 369 001 | Drive shaft         |  |
| 6    | 4   | 0909 049 001 | Wheel shaft bearing | UCP214   |
| 7    | 2   | 0215 701 420 | Key, wheel          | 20×12×70   |
| 8    | 2   | 0215 701 332 | Key, gearmotor      | 12×8×110   |
| 9.a  | 1   | 0909 080 001 | Gearmotor left      | 0.18 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.a  | 1   | 0909 361 001 | Gearmotor left v2   | 0.18 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 080 002 | Gearmotor right     | 0.18 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 361 002 | Gearmotor right v2  | 0.18 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 10   | 2   | 0909 126 001 | Torque stop         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 10   | 2   | 0909 370 001 | Torque stop v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 073 001 | Cover               | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 368 001 | Cover v2            | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11.2 | 2   | 0909 269 880 | Bracket cover v2    | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx<br>Not shown in illustration |
| 12   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |  |
| 13   | 1   | 0909 116 001 | Bracket             |  |



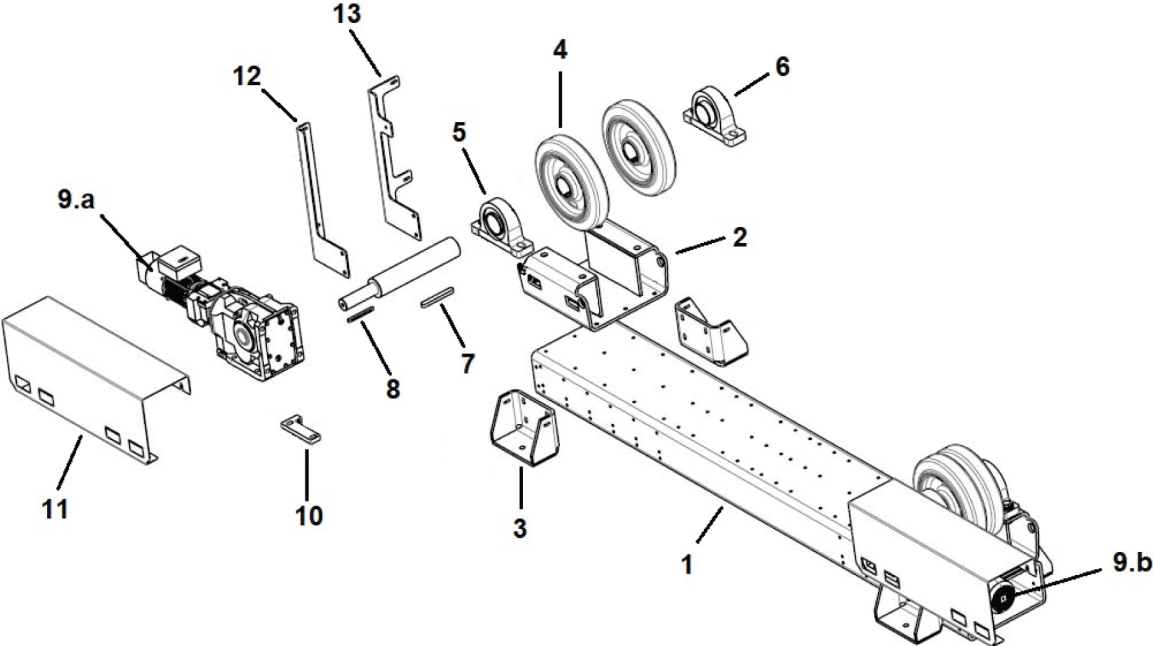
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 15 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes              |
|------|-----|--------------|---------------------|--------------------|
| 1    | 1   | 0909 043 001 | Base frame          | 300×200×12, L=2790 |
| 2    | 2   | 0909 045 880 | Wheel stand         |                    |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |                    |
| 4    | 2   | 0909 076 001 | PU wheel            | 400×90             |
| 5    | 2   | 0909 044 001 | Idler shaft         |                    |
| 6    | 4   | 0909 049 001 | Wheel shaft bearing | UCP214             |
| 7    | 2   | 0215 701 420 | Key                 | 20×12×70           |



## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 30 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

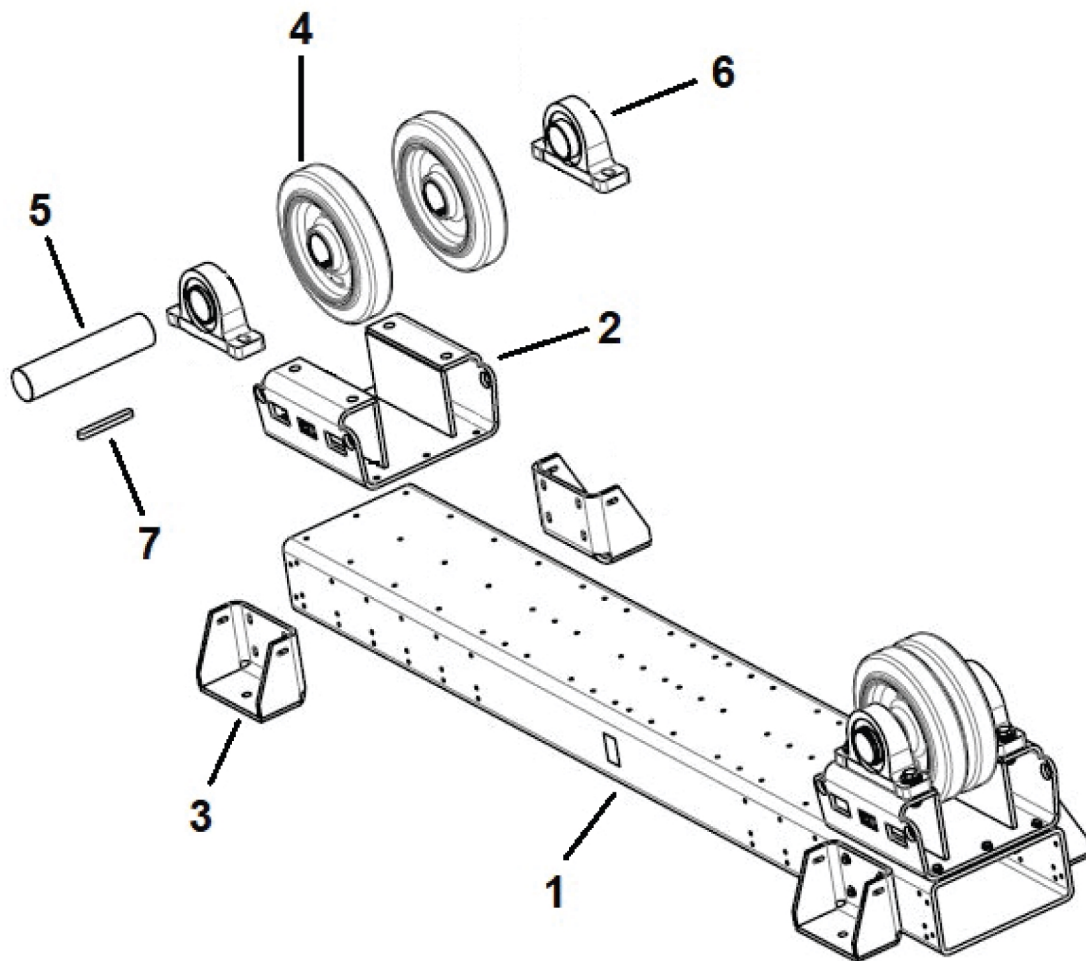
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes  |
|------|-----|--------------|---------------------|--|
| 1    | 1   | 0909 035 001 | Base frame          | 400×200×12, L=2790   |
| 2    | 2   | 0909 036 880 | Wheel stand         |  |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |  |
| 4    | 4   | 0909 057 001 | PU wheel            | 400×90   |
| 5    | 2   | 0909 051 001 | Drive shaft         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 5    | 2   | 0909 357 001 | Drive shaft v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 6    | 4   | 0909 059 001 | Wheel shaft bearing | UCP 217-LBS  |
| 7    | 2   | 0215 701 431 | Key, wheel          | 22×14×160  |
| 8    | 2   | 0215 701 347 | Key, gearmotor      | 14×9×125   |
| 9.a  | 1   | 0909 058 001 | Gearmotor left      | 0.37 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.a  | 1   | 0909 362 001 | Gearmotor left v2   | 0.37 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 058 002 | Gearmotor right     | 0.37 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 362 002 | Gearmotor right v2  | 0.37 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 10   | 2   | 0909 138 001 | Torque stop         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 10   | 2   | 0909 359 001 | Torque stop v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 042 001 | Cover               | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 358 001 | Cover v2            | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11.2 | 2   | 0909 296 880 | Bracket cover v2    | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx<br>Not shown in illustration |
| 12   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |  |
| 13   | 1   | 0909 117 001 | Bracket             |  |





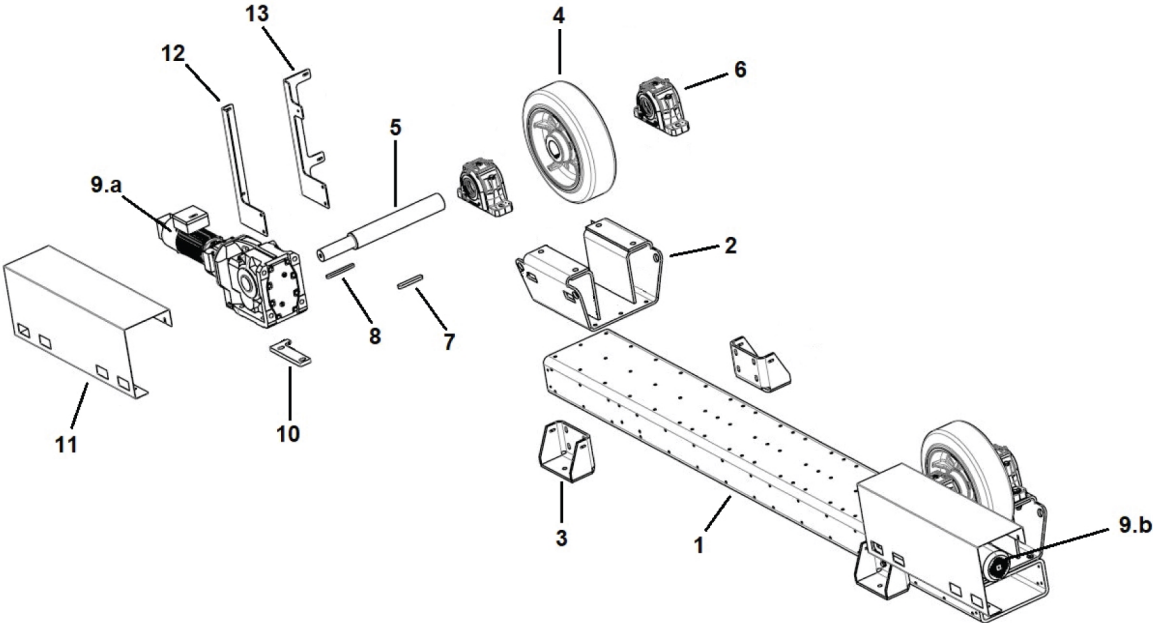
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 30 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes              |
|------|-----|--------------|---------------------|--------------------|
| 1    | 1   | 0909 035 001 | Base frame          | 400x200x12, L=2790 |
| 2    | 2   | 0909 036 880 | Wheel stand         |                    |
| 3    | 4   | 0909 037 001 | Side support        |                    |
| 4    | 4   | 0909 057 001 | PU wheel            | 400x90             |
| 5    | 2   | 0909 038 001 | Idler shaft         |                    |
| 6    | 4   | 0909 059 001 | Wheel shaft bearing | UCP 217-LBS        |
| 7    | 2   | 0215 705 912 | Key                 | 22x14x90           |



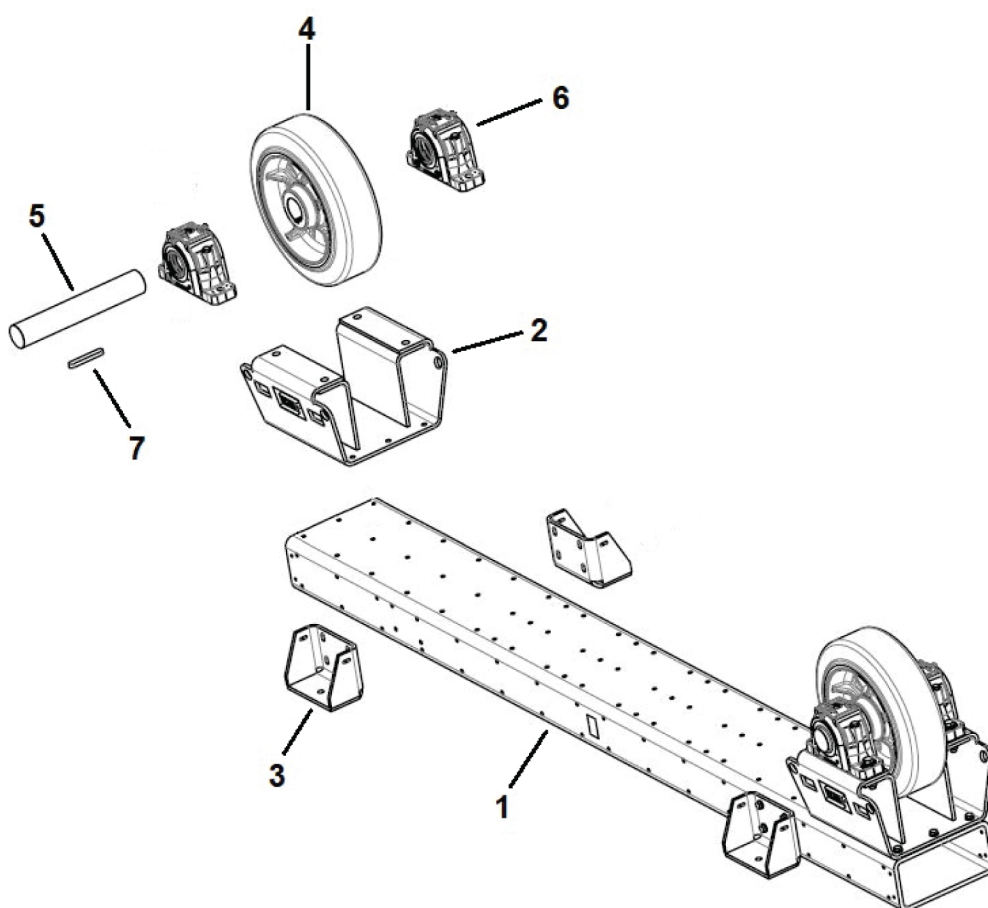
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 60 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes  |
|------|-----|--------------|---------------------|--|
| 1    | 1   | 0909 088 001 | Base frame          | 400×200×16, L=3650   |
| 2    | 2   | 0909 089 880 | Wheel stand         |  |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |  |
| 4    | 4   | 0909 096 001 | PU wheel            | 580×180  |
| 5    | 2   | 0909 094 001 | Drive shaft         |  |
| 6    | 4   | 0909 097 880 | Wheel shaft bearing | SNL519   |
| 7    | 2   | 0215 701 430 | Key, wheel          | 22×14×140  |
| 8    | 2   | 0215 701 412 | Key, gearmotor      | 18×11×160  |
| 9.a  | 1   | 0909 095 001 | Gearmotor left      | 0.75 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.a  | 1   | 0909 363 001 | Gearmotor left v2   | 0.75 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 095 002 | Gearmotor right     | 0.75 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 363 002 | Gearmotor right v2  | 0.75 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 10   | 2   | 0909 128 001 | Torque stop         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 10   | 2   | 0909 374 001 | Torque stop v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 110 001 | Cover               | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 373 001 | Cover v2            | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11.2 | 2   | 0909 296 880 | Bracket cover v2    | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx<br>Not shown in illustration |
| 13   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |  |
| 14   | 1   | 0909 117 001 | Bracket             |  |



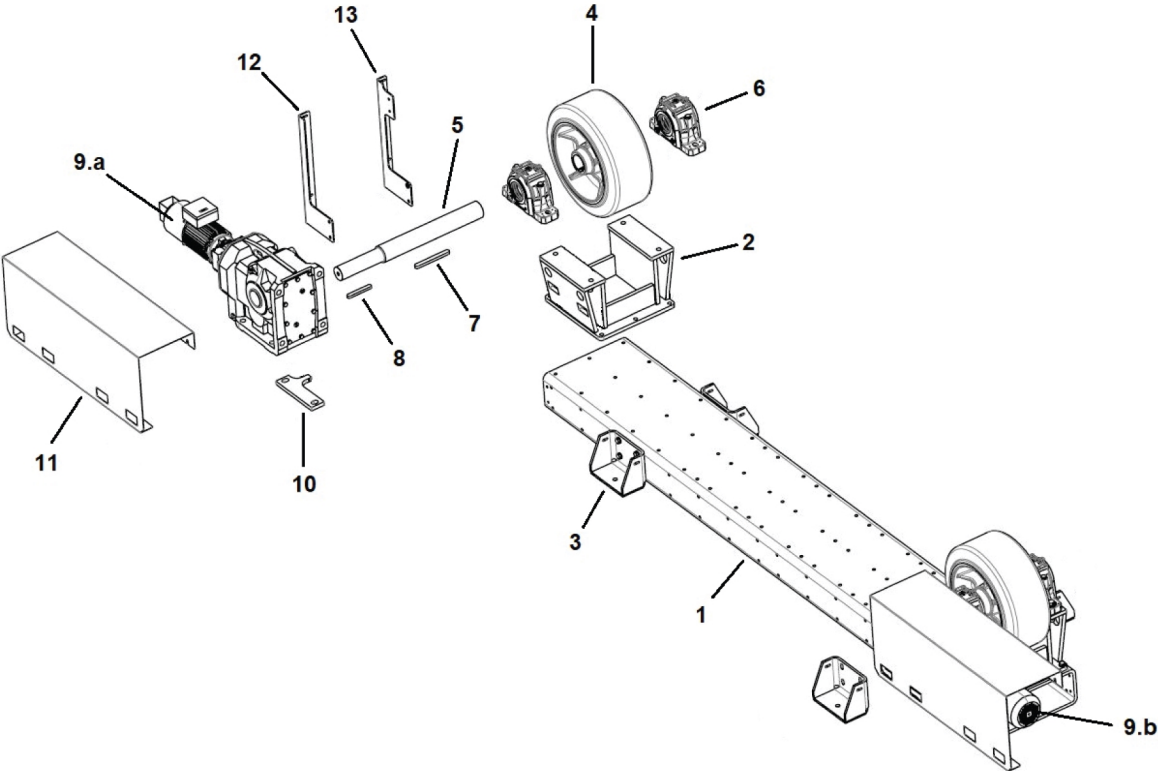
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 60 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes              |
|------|-----|--------------|---------------------|--------------------|
| 1    | 1   | 0909 088 001 | Base frame          | 400×200×16, L=3650 |
| 2    | 2   | 0909 089 880 | Wheel stand         |                    |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |                    |
| 4    | 4   | 0909 096 001 | PU wheel            |                    |
| 5    | 2   | 0909 093 001 | Idler shaft         |                    |
| 6    | 4   | 0909 097 880 | Wheel shaft bearing | SNL519             |
| 7    | 2   | 0215 701 430 | Key                 | 22×14×140          |



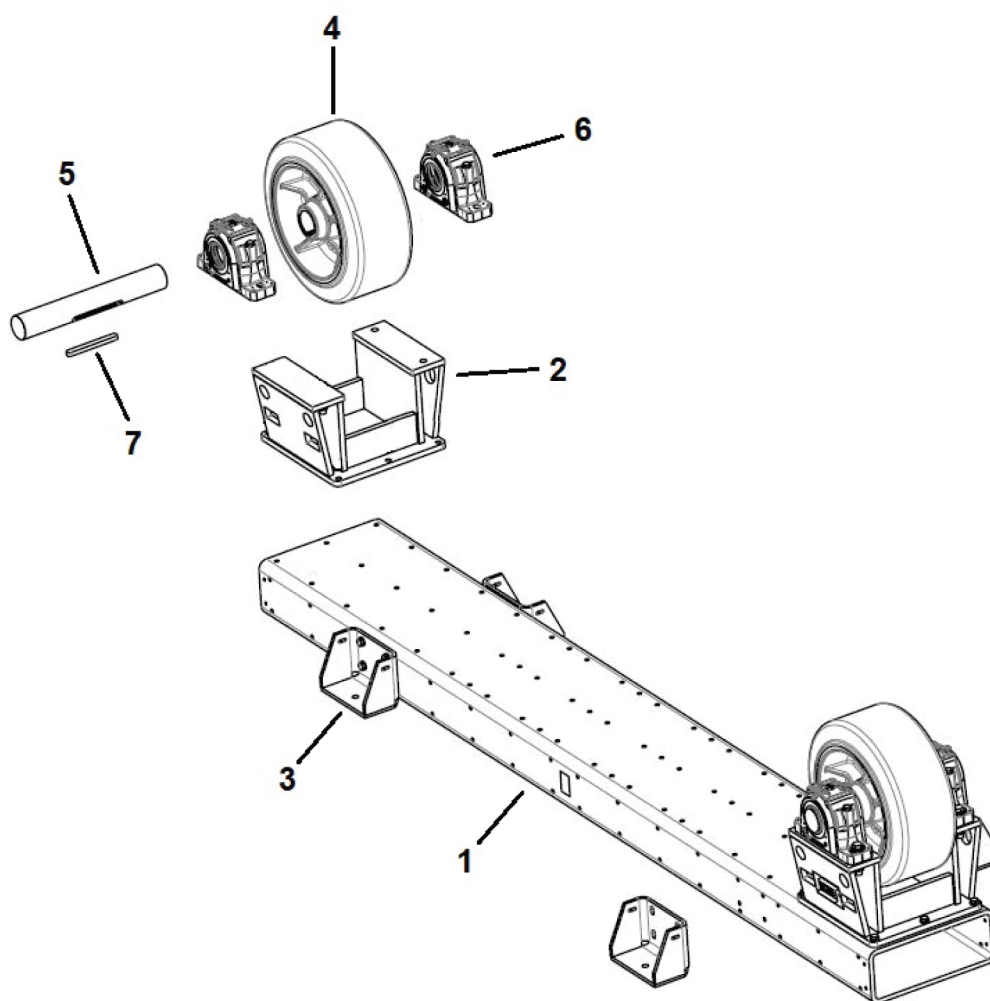
## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 90 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes  |
|------|-----|--------------|---------------------|--|
| 1    | 1   | 0909 387 001 | Base frame          | 500×200×16, L=3650   |
| 2    | 2   | 0909 083 880 | Wheel stand         |  |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |  |
| 4    | 2   | 0909 072 001 | PU wheel            | 580×250  |
| 5    | 2   | 0909 086 001 | Drive shaft         |  |
| 6    | 4   | 0909 097 880 | Wheel shaft bearing | SNT519   |
| 7    | 2   | 0215 705 911 | Key, wheel          |  |
| 8    | 2   | 0215 701 427 | Key, gearmotor      | 22×12×240  |
| 9.a  | 1   | 0909 060 001 | Gearmotor left      | 1.00 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.a  | 1   | 0909 364 001 | Gearmotor left v2   | 1.00 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 060 002 | Gearmotor right     | 1.00 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 1   | 0909 364 002 | Gearmotor right v2  | 1.00 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 10   | 2   | 0909 084 001 | Torque stop         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 10   | 2   | 0909 378 001 | Torque stop v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 087 001 | Cover               | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 377 001 | Cover v2            | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11.2 | 2   | 0909 296 880 | Bracket cover v2    | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx<br>Not shown in illustration |
| 12   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |  |
| 13   | 1   | 0909 118 001 | Bracket             |  |



## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 90 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

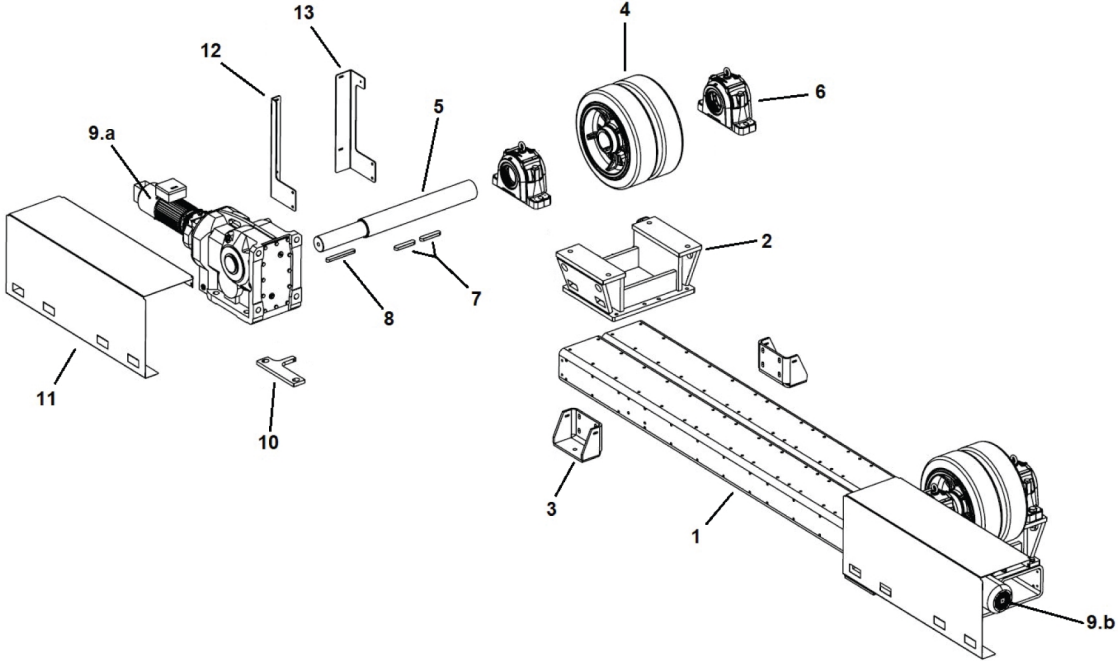
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes   |
|------|-----|--------------|---------------------|---------|
| 1    | 1   | 0909 387 001 | Base frame          |         |
| 2    | 2   | 0909 083 880 | Wheel stand         |         |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |         |
| 4    | 2   | 0909 072 001 | PU wheel            | 580×250 |
| 5    | 2   | 0909 075 001 | Idler shaft         |         |
| 6    | 4   | 0909 097 880 | Wheel shaft bearing | SNT519  |
| 7    | 2   | 0215 705 911 | Key                 |         |



## NÁHRADNÍ DÍLY - ECD 120 Seznam mechanických dílů – Sekce hnací jednotky

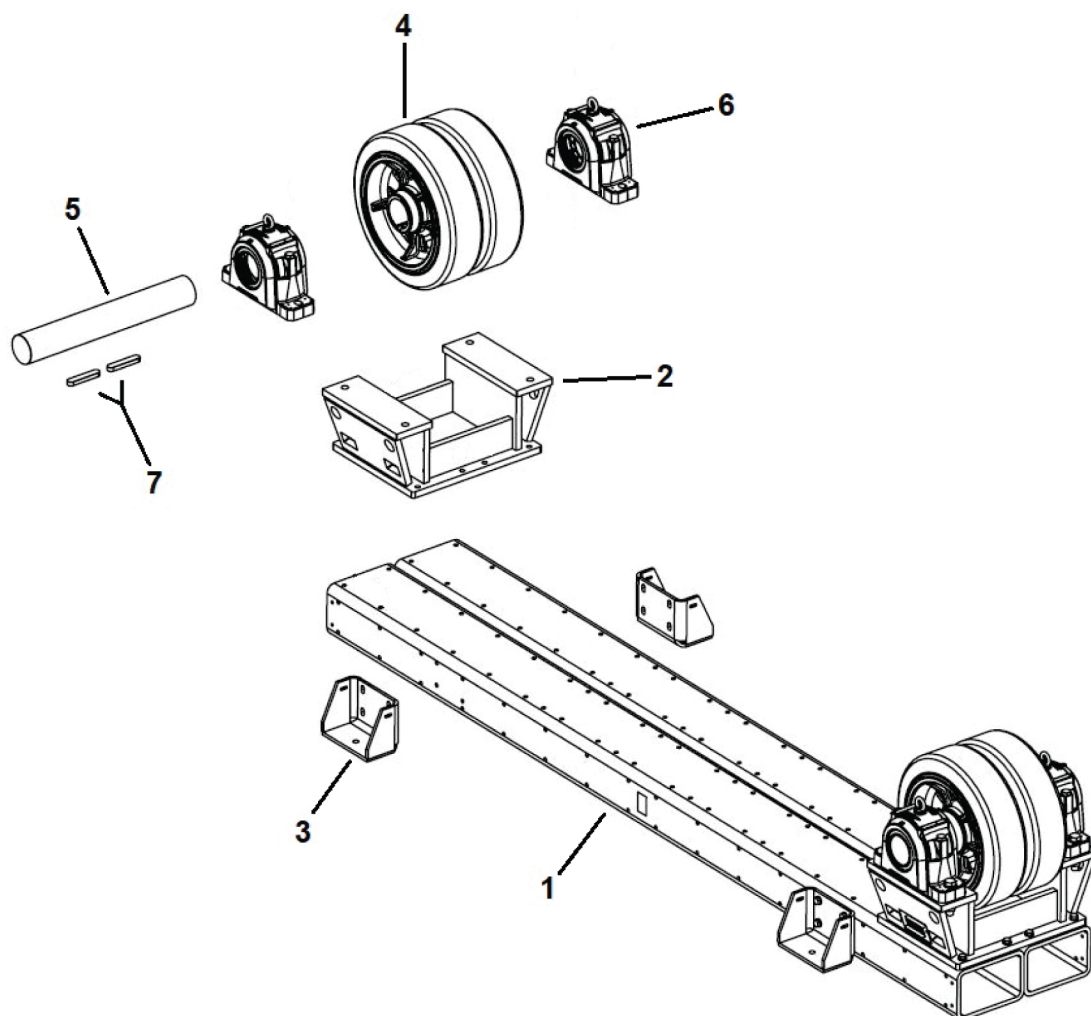
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes  |
|------|-----|--------------|---------------------|--|
| 1    | 1   | 0909 108 880 | Base frame          | 600×200×16, L=3650   |
| 2    | 2   | 0909 106 880 | Wheel stand         |  |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |  |
| 4    | 4   | 0909 101 001 | PU wheel            | 580×180  |
| 5    | 2   | 0909 113 001 | Drive shaft         |  |
| 6    | 4   | 0909 109 880 | Wheel shaft bearing | SNL524   |
| 7    | 4   | 0215 701 448 | Key                 | 28×16×140  |
| 8    | 2   | 0215 701 441 | Key                 | 25×14×200  |
| 9.a  | 2   | 0909 105 001 | Gearmotor left      | 1.50 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.a  | 2   | 0909 365 001 | Gearmotor left v2   | 1.50 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 2   | 0909 105 002 | Gearmotor right     | 1.50 kW<br>Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                   |
| 9.b  | 2   | 0909 365 002 | Gearmotor right v2  | 1.50 kW<br>Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                   |
| 10   | 2   | 0909 114 880 | Torque stop         | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 10   | 2   | 0909 382 880 | Torque stop v2      | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 115 001 | Cover               | Valid for serial no. 950-xxx-xxxx                              |
| 11   | 2   | 0909 381 001 | Cover v2            | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx                              |
| 11.2 | 2   | 0909 296 880 | Bracket cover v2    | Valid for serial no. 130-xxx-xxxx<br>Not shown in illustration |
| 12   | 1   | 0909 104 001 | Bracket             |  |
| 13   | 1   | 0909 119 001 | Bracket             |  |





## NÁHRADNÍ DÍLY - ECI 120 Seznam mechanických dílů – Sekce jednotky napínací kladky

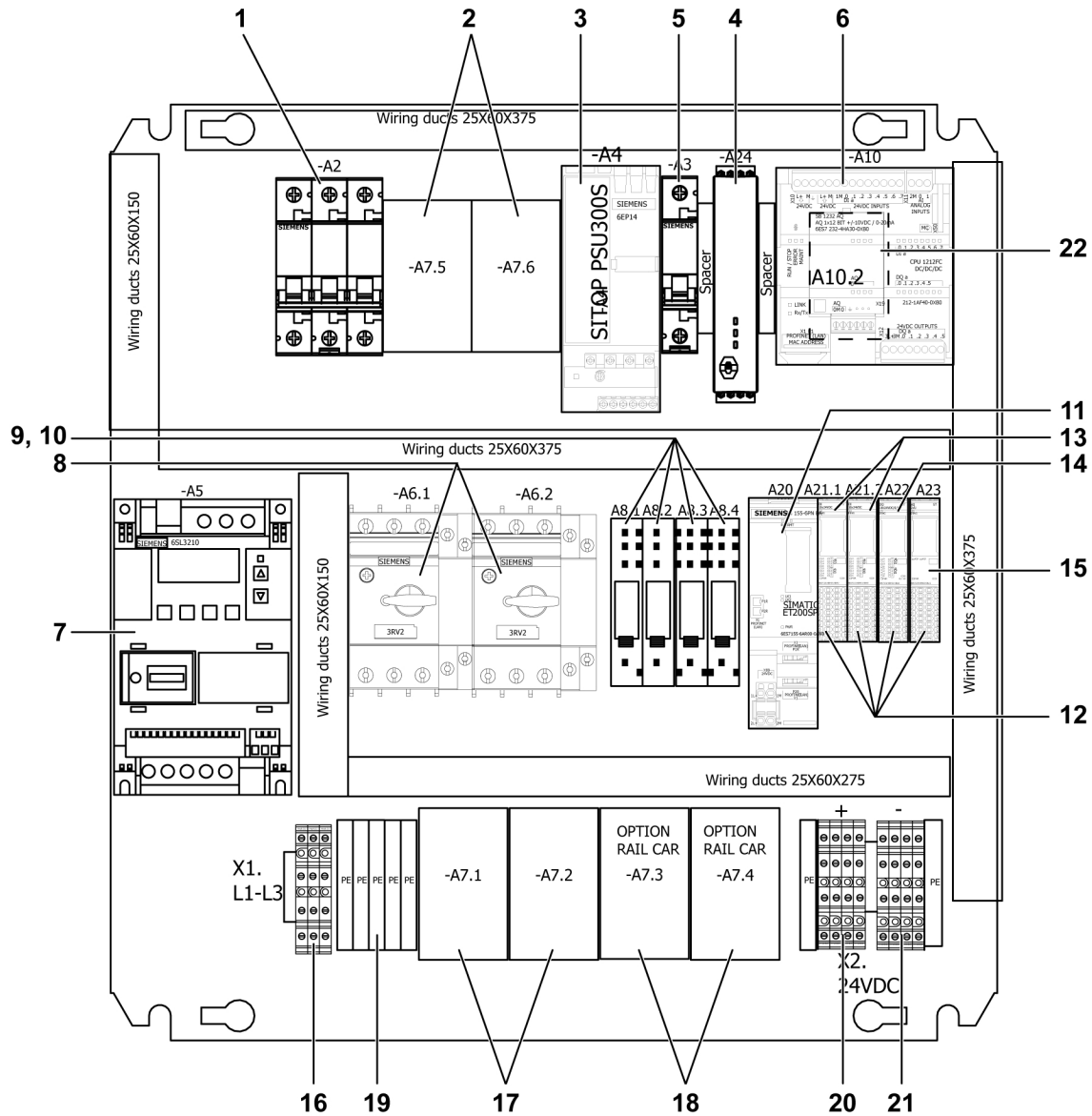
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination        | Notes     |
|------|-----|--------------|---------------------|-----------|
| 1    | 1   | 0909 108 880 | Base frame          |           |
| 2    | 2   | 0909 106 880 | Wheel stand         |           |
| 3    | 4   | 0909 098 001 | Side support        |           |
| 4    | 4   | 0909 101 001 | PU wheel            | 580x180   |
| 5    | 2   | 0909 079 001 | Idler shaft         |           |
| 6    | 4   | 0909 109 880 | Wheel shaft bearing | SNT524    |
| 7    | 4   | 0215 701 448 | Key                 | 28×16×140 |



## NÁHRADNÍ DÍLY – ovládací skříňka

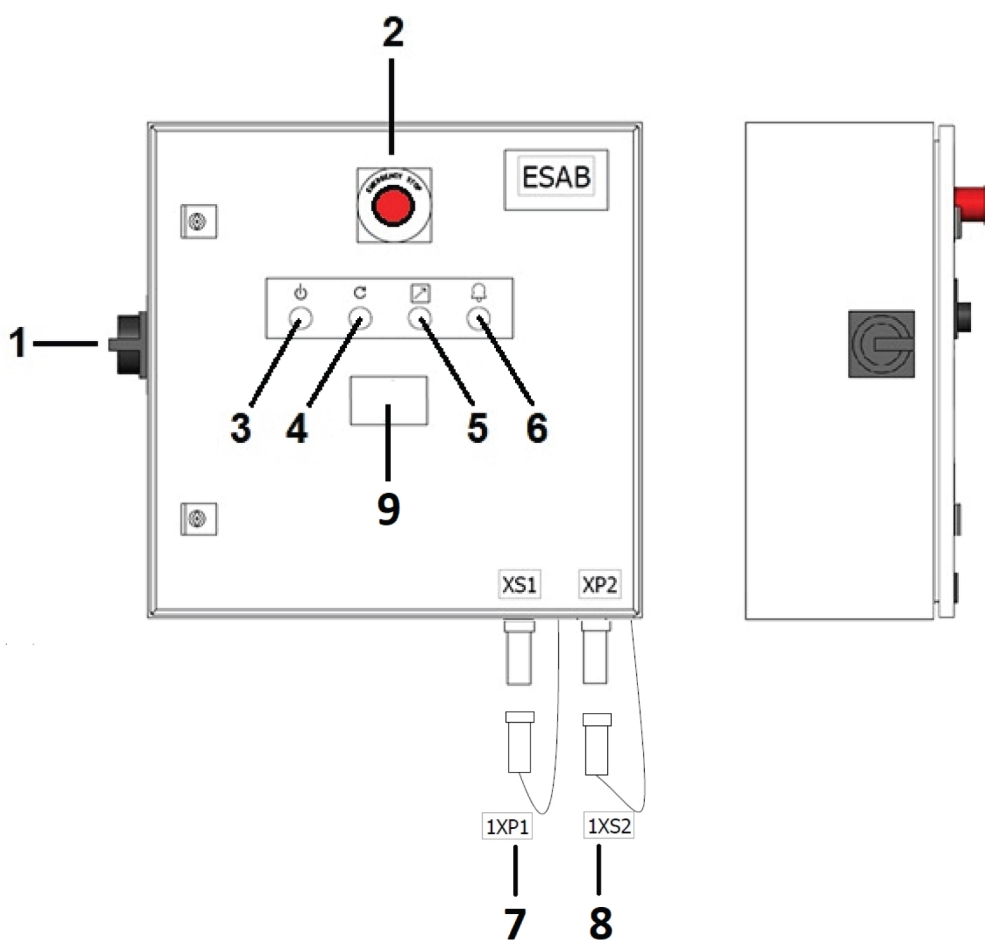
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination                      | Marking                   | Notes                   |
|------|-----|--------------|-----------------------------------|---------------------------|-------------------------|
| 1    | 1   | 0908 800 209 | Circuit breaker                   | A2                        | 3P 10A C                |
| 2    | 2   | 0805 586 002 | Contactora                        | A7.5 & A7.6               | 24 VDC                  |
| 3    | 1   | 0908 800 400 | Power supply DC                   | A4                        | 24VDC/5A,<br>3AC400     |
| 4    | 1   | 0451 385 108 | Safety relay, SSR10               | A24                       | 24 VDC                  |
| 5    | 1   | 0908 800 202 | Circuit breaker                   | A3                        | 1P 4A C                 |
| 6    | 1   | 0909 551 885 | CPU and software ECD 7.5          | A10                       |                         |
|      | 1   | 0909 500 885 | CPU and software ECD 15           | A10                       |                         |
|      | 1   | 0909 501 885 | CPU and software ECD 30           | A10                       |                         |
|      | 1   | 0909 502 885 | CPU and software ECD 60           | A10                       |                         |
|      | 1   | 0909 503 885 | CPU and software ECD 90           | A10                       |                         |
|      | 1   | 0909 504 885 | CPU and software ECD 120          | A10                       |                         |
| 7    | 1   | 0909 551 885 | Inverter w. configuration ECD 7.5 | A5                        | 0.55 kW                 |
|      | 1   | 0909 500 886 | Inverter w. configuration ECD 15  | A5                        | 0.55 kW                 |
|      | 1   | 0909 501 886 | Inverter w. configuration ECD 30  | A5                        | 0.75 kW                 |
|      | 1   | 0909 502 886 | Inverter w. configuration ECD 60  | A5                        | 1.1 kW                  |
|      | 1   | 0909 503 886 | Inverter w. configuration ECD 90  | A5                        | 2.2 kW                  |
|      | 1   | 0909 504 886 | Inverter w. configuration ECD 120 | A5                        | 2.2 kW                  |
| 8    | 2   | 0908 800 304 | Motor circuit breaker, ECD 7.5    | A6.1 and A6.2             | 1.1–1.6 A               |
|      | 2   | 0908 800 302 | Motor circuit breaker, ECD 15     | A6.1 and A6.2             | 0.7-1.0 A               |
|      | 2   | 0908 800 303 | Motor circuit breaker, ECD 30     | A6.1 and A6.2             | 0.9–1.25 A              |
|      | 2   | 0908 800 304 | Motor circuit breaker, ECD 60     | A6.1 and A6.2             | 1.1–1.6 A               |
|      | 2   | 0908 800 306 | Motor circuit breaker, ECD 90     | A6.1 and A6.2             | 1.8–2.5 A               |
|      | 2   | 0908 800 307 | Motor circuit breaker, ECD 120    | A6.1 and A6.2             | 2.2–3.2 A               |
| 9    | 4   | 0452 116 008 | Socket                            | A8.1, A8.2,<br>A8.3, A8.4 |                         |
| 10   | 4   | 0452 116 004 | Relay                             | A8.1, A8.2,<br>A8.3, A8.4 | 5A/250A AC<br>5A/30V DC |
| 11   | 1   | 0802 524 553 | ProfiNet                          | A20                       | ET200SP                 |
| 12   | 4   | 0802 524 556 | Back plan module                  | A21–A23                   | ET200SP                 |
| 13   | 2   | 0802 524 562 | Digital input module              | A21.1 and<br>A21.2        | ET200SP                 |
| 14   | 1   | 0802 524 575 | DO 16X24VDC                       | A22                       | ET200SP                 |
| 15   | 1   | 0802 524 589 | AQ 2xU                            | A23                       | ET200SP                 |
| 16   | 3   | 0802 083 009 | Terminals                         | X1                        | L1, L2, L3              |
| 17   | 2   | 0805 586 002 | Motor contactor, rollers          | A7.1 and A7.2             | 24 VDC                  |
| 18   | 2   | 0805 586 002 | Motor Contactora, rail car (opt.) | A7.3 and A7.4             | 24 VDC                  |
| 19   | 7   | 0802 083 022 | Earthing terminals                | X1 and X2                 | PE                      |

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination             | Marking | Notes         |
|------|-----|--------------|--------------------------|---------|---------------|
| 20   | 5   | 0802 083 081 | Terminals                | X2      | + 24 VDC      |
| 21   | 4   | 0802 083 081 | Terminals                | X2      | 0 VDC         |
| 22   | 1   | 0802 524 505 | AO card, digital display | X10.2   | If applicable |



## NÁHRADNÍ DÍLY – elektrické díly – ovládací skříňka

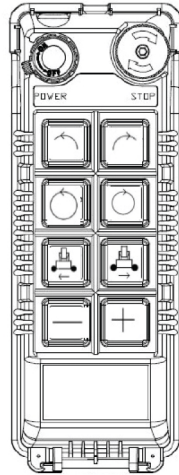
| Item | Qty | Ordering no. | Denomination                       | Marking | Notes    |
|------|-----|--------------|------------------------------------|---------|----------|
| 1    | 1   | 0908 800 001 | Mains switch                       | A1      | 3P 16A   |
| 2    | 1   | 0908 800 100 | Emergency stop button              | A30     |          |
| 3    | 1   | 0908 800 111 | Illuminated pushbutton, WHITE      | A32     | 22MM 1NO |
| 4    | 1   | 0908 800 115 | Illuminated pushbutton, RED        | A31     | 22MM 1NO |
| 5    | 1   | 0908 800 114 | Illuminated pushbutton, BLUE       | A34     | 22MM 1NO |
| 6    | 1   | 0908 800 113 | Illuminated pushbutton, GREEN      | A33     | 22MM 1NO |
| 7    | 1   | 0909 530 950 | Plug, male                         | 1XP1    |          |
| 8    | 1   | 0909 530 951 | Plug, female                       | 1XS2    |          |
| 9    | 1   | 0900 500 887 | Digital display with configuration | A35     | Optional |



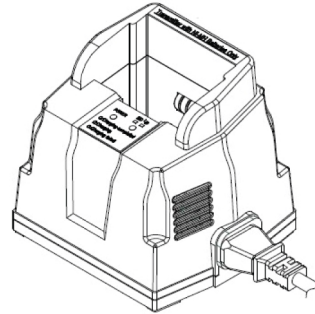
## NÁHRADNÍ DÍLY – bezdrátový řídicí systém

| Item | Qty | Ordering no. | Denomination              | Notes |
|------|-----|--------------|---------------------------|-------|
| 1    | 1   | 0909 500 903 | Complete transmitter unit |       |

Wireless remote-control pendant

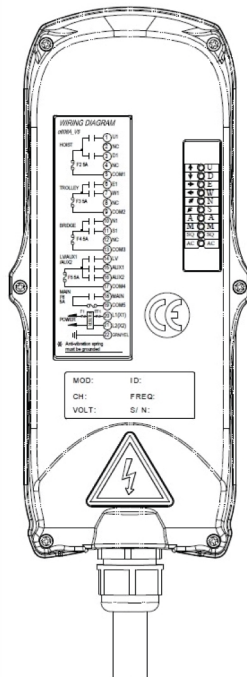


Charger

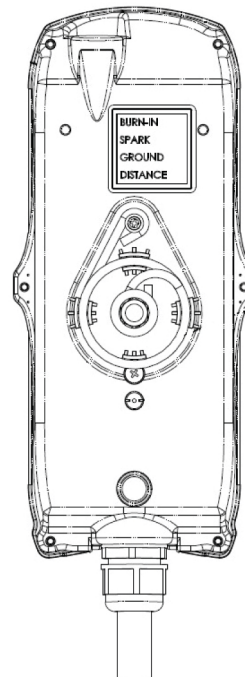


Receiver

FRONT VIEW



BACK VIEW







# A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Kontaktní informace naleznete na adrese <http://esab.com>

ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

[manuals.esab.com](http://manuals.esab.com)



CE

